



BUDGET | 2023

VORSTAND / COMITÉ : 8. DEZEMBER 2022

DELEGIERTENVERSAMMLUNG / ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS: 08. FEBRUAR 2023

RSL GNS
RÉSEAU SANTÉ DU LAC - GESUNDHEITSNETZ SEE



HOMES
PFLERGEHEIME



SPTTEX



FOYER DE JOUR
TAGESSTÄTTE



PUÉRICULTURE
MÜTTER-/VÄTERBERATUNG

AVEC NOUS CHEZ VOUS - MIT UNS ZU HAUSE

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE DES MATIÈRES

Bericht und Antrag / Rapport et proposition

- 1 Bericht Vorstand / Rapport du comité
- 2 Beschluss und Antrag / Décision et proposition

Übersicht / Aperçu général

- 3 Übersicht Budget / Aperçu du budget
- 3,1 Ergebnisse / Résultats
- 3,2 Finanzierung / Financement

Erfolgsrechnung / Compte de résultats

- 4 Erfolgsrechnung / Compte de résultats
- 4,1 Erfolgsausweis 3-stufig / Compte de résultats à 3 niveaux
- 4,2 Funktionale Gliederung (Zusammenzug) / Classification fonctionnelle (cumul)
- 4,2 Funktionale Gliederung (Einzelkonti) / Classification fonctionnelle (comptes spécifiques)
- 4,3 Sachgruppengliederung / Classification par nature
- 4,4 Erläuterungen zur Erfolgsrechnung / Notes explicatives concernant le compte de résultats

Investitionsrechnung / Compte des investissements

- 5 Investitionsrechnung / Compte des investissements
- 5,1 Investitionsrechnung 2-stufig / Compte des investissements à 2 niveaux
- 5,2 Funktionale Gliederung (Einzelkonti) / Classification fonctionnelle (comptes spécifiques)
- 5,3 Sachgruppengliederung / Classification par nature
- 5,4 Erläuterungen zur Investitionsrechnung / Notes explicatives concernant le compte des investissements

Plan-Geldflussrechnung / Tableau des flux de trésorerie planifiés

- 6 Plan-Geldflussrechnung / Tableau des flux de trésorerie planifiés

Anhang / Annexe

- 8 Abschreibungen Verwaltungsvermögen / Amortissements du patrimoine administratif
- 9 Verpflichtungskreditkontrolle / Contrôle des crédits d'engagement
- 10 Kostenverteiler / Clé de répartition des coûts
- 11 Kennzahlen / Indicateurs

**BERICHT UND ANTRAG
RAPPORT ET DEMANDE**

Bericht / Rapport

Einleitung zum Budget 2023

Einleitung zum überarbeiteten Budget 2023

Das vorgelegte Budget 2023 wurde am 03. November 2022 von der Delegiertenversammlung abgelehnt. Der vorgebrachte und von den Delegierten angenommene Antrag der Gemeinde Kerzers, umfasst die Überarbeitung des Budgets 2023 bei folgenden Rubriken:

- Pensionskasse von 60/40 zurück auf 50/50
- 7 anstelle 10 neuer Stellen für die Spitex See/Lac
- Verzögerte Reorganisation (Einsparung einmalig CHF 250'000.00 im 2023)
- Pensionspreis von CHF 105.00 auf CHF 108.00 pro Tag

Das Gesundheitsnetz See hat das Budget grundsätzlich nochmal kritisch überprüft und nahm die nicht abschliessende Auflistung des Antrages ernst.

Folgende Einsparungen aus dem Antrag sowie zusätzliche Kosteneinsparungen wurden im überarbeiteten Budget umgesetzt:

Introduction au budget révisé 2023

Le budget 2023 a été refusé par l'Assemblée des délégués le 03 novembre 2022. La proposition de la commune de Chiètres, présentée et acceptée par les délégués, comprend la révision du budget 2023 pour les rubriques suivantes :

- Caisse de pension de 60/40 retour à 50/50
- 7 nouveaux postes au lieu de 10 pour Spitex See/Lac
- Réorganisation retardée (économie unique de CHF 250'000.00 en 2023)
- Prix de pension de CHF 105.00 à CHF 108.00 par jour

Le Réseau Santé du Lac a réexaminé le budget de manière critique et a pris au sérieux la liste non exhaustive de la proposition.

Les économies suivantes issues de la demande ainsi que des économies supplémentaires ont été mises en œuvre dans le budget révisé :

Budgeteinsparungen GNS Economie budgétaire RSL	Zusammenzug in CHF Récapitulation en CHF
Pensionkasse von 60/40 zurück auf 50/50 Caisse de pension de 60/40 retour à 50/50	277 400, 00
7 anstelle 10 Spitex Stellen 7 postes au lieu de 10 pour Spitex See / Lac	247 500, 00
Permanente Einsparungen Reorganisation Economie permanente, réorganisation	380 800, 00
Pensionpreis von 105 auf 108 CHF/Tag Prix de pension de 105 à 108 CHF/jour	300 000, 00
Öffentlichkeitsarbeit Relation publiques	90 000, 00
Auslastung Jeuss / Kerzers / Sugiez Taux d'occupation Jeuss / Chiètres / Sugiez	116 000, 00
Erfolgreiche Stromverhandlungen Négociation sur l'électricité réussies	94 300, 00
Total	1 506 000, 00

Einsparungen Reorganisation

Die Einsparungen bei der Reorganisation können auf permanent CHF 380'800.00 angepasst werden, dies aufgrund der Nutzung von sinnvollen Funktionserweiterungen und der Klarheit, dass zentrale Funktionen kantonal verrechnet werden können. Dem Gesundheitsnetz See ist es ein grosses Anliegen den Gemeinden aufzeigen zu können, dass insbesondere bei der geplanten Reorganisation erneute intensive Workshops geführt wurden, welche schlussendlich eine nachhaltige Verschlanung der geplanten Reorganisation bewirkten.

Économies Réorganisation

Les économies réalisées lors de la réorganisation peuvent être ajustées à CHF 380'800.00 en permanence, ceci en raison d'extensions de fonctions judicieuses et de la clarté selon laquelle les fonctions centrales peuvent être facturées au niveau cantonal. Le Réseau Santé du Lac tient à montrer aux communes que la réorganisation prévue a fait l'objet de nouveaux ateliers intensifs, qui ont finalement abouti à un allègement durable de la réorganisation prévue.

Öffentlichkeitsarbeit

Das neue Beschriftungskonzept mit Anpassung auf das neue Corporate Design für die Pflegeheime und den Fuhrpark sowie weitere Kleinprojekte müssen in das Jahr 2024 verschoben werden.

Relations publiques

Le nouveau concept de signalisation avec adaptation au nouveau Corporate Design pour les homes et le parc de véhicules ainsi que d'autres petits projets doivent être reportés à 2024.

Auslastung Pflegeheime Jeuss / Kerzers / Sugiez

Das Gesundheitsnetz See nimmt die Überarbeitung des Budget zum Anlass, auch die Auslastung nochmals anhand der aktuellen Situation in der Bevölkerung neu zu beurteilen. Aufgrund der vergangenen Entwicklung seit Sommer 2022 kann im Pflegeheim Jeuss auf 99%, im Pflegeheim Kerzers auf 97% und im Pflegeheim Sugiez auf 98% Auslastung budgetiert werden. Die Heime Courtepin und Murten werden auf der im Sommer 2022 beurteilten Lage bewusst belassen.

Taux d'occupation des homes de Jeuss / Chiètres / Sugiez

Le Réseau Santé du Lac profite de la révision du budget pour réévaluer le taux d'occupation en fonction de la situation actuelle de la population. Sur la base de l'évolution passée depuis l'été 2022, le taux d'occupation du home de Jeuss peut être estimé à 99%, celui du home de Chiètres à 97% et celui du home du Vully à Sugiez à 98%. Les homes de Courtepin et de Morat sont volontairement maintenus dans la situation évaluée en été 2022.

Erfolgreiche Stromverhandlungen

Erneute intensive und für das Gesundheitsnetz See letztendlich erfolgreiche Verhandlungen mit den örtlichen Stromanbietern erlaubt eine Reduzierung der budgetierten Aufwände in der Stromversorgung

Abschliessend kann festgehalten werden, dass das Gesundheitsnetz See aufgrund des Antrages und der Evaluation weiterer Sparmassnahmen sein Betriebsdefizit für das Jahr 2023 im Vergleich zum abgelehnten Budget um **CHF 1506'000.00** reduzieren kann.

Négociations fructueuses sur l'électricité

De nouvelles négociations intensives avec les fournisseurs locaux d'électricité, finalement couronnées de succès pour le Réseau Santé du Lac, permettent de réduire les dépenses budgétées pour l'approvisionnement en électricité.

En conclusion, on peut constater que, grâce à la demande et à l'évaluation d'autres mesures d'économie, le Réseau Santé du Lac peut réduire son déficit d'exploitation de **CHF 1'506'000.00** pour l'année 2023 par rapport au budget refusé.

Einleitung zum Budget 2023

Das Budget 2023 des Gesundheitsnetzes See wurde nach den Normen der Rechnungslegung HRM2 erstellt. Während dem Umstellungsprozess wurde das GNS von der Revisionsstelle BDO als versierte Fachkraft begleitet und betreut.

Der grösste Budgetimpact stellt die Restrukturierung des GNS dar, welche eine nachhaltige Professionalisierung und entsprechende Effizienzsteigerung in den kommenden Jahren herbeiführen wird. Dieser Prozess benötigt eine vorgängige Aufstockung der zentralen Dienste, damit sämtliche Prozesse analysiert, neu definiert und implementiert werden können. Insbesondere im Zusammenhang mit dem anschliessend beschriebenen Feldversuch im Pflegeheim Kerzers. Diese Struktur wird sich mit der Professionalisierung und Effizienzsteigerung abflachen und vereinfachen. Ziel der ganzen Restrukturierung ist nebst den erwähnten Zielen insbesondere auch die exponentielle Kostenentwicklung im Gesundheitsnetz See/Lac zu bremsen und zu stabilisieren. Das GNS will die tatsächlichen Aufwände und Erträge pro Bereich und Institution darstellen und verzichtet daher zukünftig auf die Umlage von Verwaltungskosten. Das vorliegende Budget der Verwaltung beinhaltet deshalb jene zentralen Kosten, welche zur Erfüllung des Gemeindeauftrages an das GNS erforderlich sind, darin enthalten sind einerseits die entsprechenden Personalkosten sowie Sach- und IT Aufwände der zentralen Dienste.

Es besteht ein grosser Aufholbedarf und muss nun angegangen werden. Lasst uns «säen, damit wir auch ernten können.» Es ist nie zu spät aber jetzt der richtige Moment.»

Budget 2023 : introduction

Le budget 2023 du Réseau Santé du Lac a été élaboré selon les normes du nouveau modèle comptable harmonisé MCH2. Durant le processus de transition, le RSL a pu compter sur le soutien et l'expertise de la société BDO comme organe de révision.

Le budget se trouve particulièrement impacté par la restructuration du RSL, laquelle entraînera dans les prochaines années une professionnalisation durable et donc un gain d'efficacité. Ce processus va nécessiter une augmentation préalable des effectifs des services partagés afin de pouvoir analyser, redéfinir et implémenter l'ensemble des processus. Et ce, notamment en relation avec la restructuration qui va être testée sur le terrain au Home de Chiètres : la nouvelle structure, qui s'effectuera en plusieurs étapes (2025/26 et 2028/29), va évoluer et permettre une simplification des processus grâce à la professionnalisation et un gain d'efficacité. Outre les objectifs mentionnés plus haut, cette restructuration complète vise notamment à freiner et stabiliser l'évolution exponentielle des coûts au sein du Réseau Santé du Lac. Le RSL souhaite présenter les dépenses et les recettes effectives pour chaque secteur et chaque institution, et renonce donc dorénavant à répartir les frais administratifs. Le budget de l'administration présente par conséquent les coûts essentiels nécessaires pour remplir le mandat public confié au RSL, à savoir les coûts du personnel et les dépenses liées au matériel informatique et aux charges de biens et services des services partagés.

Il nous faut rattraper notre retard et nous y mettre dès aujourd'hui afin de récolter les fruits de nos efforts. Le moment est bien choisi, il n'est jamais trop tard. «

Rückstellungen Überzeit

Damit die gesetzliche Konformität gewährleistet ist, wurden über alle Bereiche die vorhandenen Gleitzeit- und Feriensalden rückgestellt, was bisher nur für das Hotellerie- und Verwaltungspersonal galt. Die Korrektur erfolgt rückwirkend mit der Jahresrechnung 2022 wobei im Budget 2023 nur noch die erwartete Differenz in den verschiedenen Besoldungsgruppen festgehalten wird.

Provisions heures supplémentaires

Afin de satisfaire aux dispositions légales, les soldes de vacances et de temps de travail flexible ont été mis en provision pour tous les services, ce qui jusqu'à présent ne s'appliquait qu'au personnel de l'hôtellerie et de l'administration. La correction sera introduite rétroactivement lors des comptes annuels 2022 sachant que pour le budget 2023, seule la différence attendue sera indiquée dans les différents groupes de salaires.

Kantonale Indexierung Gehaltsskala 2023

Der Kanton hat entschieden, dass die Gehaltsskala für das Jahr 2023 um 3.6% erhöht wird. Diese Erhöhung hat einen direkten Einfluss auf die Hotellerie- sowie Pflegelöhne und wird im Budget 2023 entsprechend berücksichtigt.

Indexation cantonale de l'échelle des salaires 2023

Le canton a décidé d'augmenter l'échelle salariale de 3,6% pour l'année 2023. Cette augmentation a une influence directe sur les salaires de l'hôtellerie et des soins et sera prise en compte dans le budget 2023.

Neue Rubriken

Neu werden zwecks Transparenz die Aufwände / Erträge der Parkplatzbewirtschaftung, Passepartout, Finanzierungskosten Pauschalentschädigung separat dargestellt. Die SEPARIERUNG der Parkplatzbewirtschaftung entlastet zudem das Budget Murten beim technischen Dienst wobei die Separierung Passepartout die Lohnmasse im Sekretariat Jeuss positiv beeinflusst.

Nouvelles rubriques

Par souci de transparence, les dépenses et les recettes liées à l'exploitation des places de stationnement, Passepartout, et aux frais de financement des indemnités forfaitaires sont désormais présentées séparément. Par ailleurs, le fait d'avoir séparé l'exploitation des places de stationnement allège le budget du service technique de Morat mais pour ce qui est de Passepartout, la séparation a une influence positive sur la masse salariale du secrétariat de Jentes.

Generelle Kommentare zu Konten alle Bereiche

3112.01 Textilien und Textilersatz / Textiles et substituts textiles

Textilien und Textilersatz höher budgetiert aufgrund geplanter Neuanschaffung der Berufskleider

3120.03 Heizung / Chauffage

Die Aufwände für Strom, Öl und Wasser werden aufgrund der weltweiten unsicheren Lage generell deutlich höher budgetiert

Commentaires d'ordre général concernant les comptes de tous les services

3112.01 Textilien und Textilersatz / Textiles et substituts textiles

Budget plus élevé en raison de l'achat à venir de nouvelles tenues de travail.

3120.03 Heizung / Chauffage

Le budget pour les dépenses liées à l'électricité, au mazout et à l'eau a été sensiblement augmenté, de manière générale, au vu du contexte mondial incertain.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Pflegeheim Kerzers

Das Pflegeheim Kerzers budgetiert die Auslastung mit 97%.

Im Jahr 2023 wird im Pflegeheim Kerzers ein Feldversuch gestartet, welcher auf den konventionellen Einsatz einer Heimleitung verzichtet. Im Rahmen der GNS Organisation 2023 spielt das Pflegeheim Kerzers eine wichtige Rolle. Die angepasste Organisation des Heimes sieht vor, dass die Bereichsleitung Hotellerie, Administration und Pflege interne sowie externe Anliegen abdecken können und gemeinsam mit den zentralen Diensten des GNS die Funktionalität und Qualität des Pflegeheimes Kerzers sicherstellen. Bis die zentralen Stellen besetzt werden, dient die Gesamtleitung GNS sowie die Leitung Management-Service als Eskalationsstufe für die Bereichsleitung. Der Feldversuch sieht im ersten Jahr 2023 Einsparungen von rund CHF 30'000.00 vor wobei eine erhöhte Rentabilisierung in den Folgejahren aufgrund dem Aufbau einer effizienten Organisation erwartet wird.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Home de Chiètres

Le Home de Chiètres a élaboré son budget sur la base d'un taux d'occupation de 97%.

En 2023, le home mènera un test sur le terrain qui consistera à renoncer au modèle de direction conventionnel. Concernant la structure organisationnelle du RSL pour 2023, le Home de Chiètres va jouer un rôle majeur. La modification de l'organisation du home prévoit que les responsables de secteur de l'hôtellerie, de l'administration et des soins infirmiers puissent répondre aux préoccupations internes et externes, et garantir, avec les services partagés du RSL, le bon fonctionnement et la qualité du Home de Chiètres. Jusqu'à ce que les postes des services partagés soient pourvus, les responsables de secteur s'adresseront à la direction générale du RSL et à la direction des services de management en cas de situations conflictuelles. L'essai sur le terrain prévoit des économies de l'ordre de 30 000 CHF pour la première année 2023, une rentabilité accrue étant attendue les années suivantes grâce à la mise en place d'une organisation efficace.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Home du Vully Sugiez

Für das Jahr 2023 wird mit einer Auslastung von 98% budgetiert. Das Mobiliar in den Bewohnerzimmern ist zudem veraltet und abgenutzt. Aus diesem Grund wird ein neuartiges Modellzimmer als Prototyp erstellt, welches zukunftsorientiert und stellvertretend für die anderen Heime Erfahrungswerte sammeln soll.

Commentaire général concernant le compte de résultats Home du Vully Sugiez

Pour l'année 2023, le budget prévoit un taux d'occupation de 98%. Le mobilier des chambres des résidents est en outre obsolète et usé. C'est la raison pour laquelle un prototype de chambre modèle d'un nouveau genre va être créé.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Pflegeheim Jeuss

Jeuss budgetiert im Jahr 2023 mit einer realistischen 98.5% Auslastung. Aufgrund der dringlichen Aufhebung der Doppelfunktion Stützpunkt- und Pflegedienstleitung müssen die Aufwände in der Verwaltung sowie in der Pflegedotation erhöht werden. Analog den anderen Heimen beschäftigt das Pflegeheim Jeuss seit dem Jahr 2021 auch einen technischen Dienst was bei der Grösse des Heimes unbedingt nötig ist. Auch wurden analog den anderen Heimen Wartungsverträge für kritische Anlagen wie Lifte und Türen abgeschlossen um eine nachhaltige Funktionalität zu garantieren.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Home de Jentes

Le Home de Jentes a élaboré son budget pour 2023 sur la base d'un taux d'occupation réaliste de 98,5 %. En raison de la nécessité urgente de supprimer la double fonction responsable soins / responsable d'antenne, les dépenses de l'administration ainsi que la dotation en personnel de soins doivent être augmentées.

De manière analogue aux autres homes, le Home de Jentes dispose lui aussi d'un service technique et ce depuis 2021, une nécessité absolue étant donné la taille de l'établissement. Des contrats de maintenance pour les installations cruciales telles que les ascenseurs et les portes ont également été conclus afin de garantir un fonctionnement durable, là aussi par analogie aux autres homes.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Pflegeheim Murten

Da es je länger je schwieriger wird die Zweibettzimmer belegen zu können, wurden die Erträge mit einer realistischen 93% Bettenbelegung berechnet. Neu übernimmt das Pflegeheim Murten analog den anderen Heimen zudem den Mahlzeitendienst von der Spitex Murten weshalb entsprechende Aufwände und Erträge von der Spitex Murten übernommen werden.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Home de Morat

Comme il devient de plus en plus difficile, au fil du temps, de remplir les chambres doubles, les recettes ont été calculées sur la base d'un taux d'occupation des lits réaliste de 93 %. Comme cela est le cas dans les autres homes, le Home de Morat prend par ailleurs désormais à sa charge le service de repas à domicile de l'antenne Spitex de Morat, c'est pourquoi les dépenses et les recettes de cette dernière ont été reprises.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Home St-François Courtepin

Das Pflegeheim Courtepin budgetiert mit einer 95% Auslastung was angesichts des laufenden Umbaus als realistischer Wert gilt. Trotz Umbau fallen regelmässig viele Installationen aus welche entsprechende Mehrkosten verursachen und die Erfolgsrechnung belasten. Aufgrund der dringlichen Aufhebung der Doppelfunktion Stützpunkt- und Pflegedienstleitung müssen die Aufwände in der Verwaltung sowie in der Pflegedotation erhöht werden. Zudem wurden einige Posten für das Jahr 2022 fehlbudgetiert, weshalb von einem direkten Vergleich mit den Budgetzahlen 2022 abgeraten wird.

Zu Beginn der Bauphase wurde neben dem Heim eine zusätzliche Wohnung angemietet. Die dadurch entstehenden Aufwände können nicht auf die Bauabrechnung genommen werden, weil die Wohnung ursprünglich für ein Projekt «betreutes Wohnen» vorgesehen war und aufgrund der Bauphase sistiert wurde.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Home St-François à Courtepin

Le Home St-François à Courtepin a élaboré son budget sur la base d'un taux d'occupation de 95 %, un pourcentage jugé réaliste compte tenu des travaux de rénovation en cours. Malgré les travaux, de nombreuses installations tombent régulièrement en panne ce qui engendre des coûts supplémentaires et pèse sur le compte de résultats. En raison de la nécessité urgente de supprimer la double fonction responsable soins / responsable d'antenne, les dépenses de l'administration ainsi que la dotation en personnel de soins doivent être augmentées. En outre, le budget 2022 de plusieurs postes comportait des erreurs, c'est pourquoi il est déconseillé d'effectuer des comparaisons directes avec les chiffres du budget 2022.

Au début des travaux, l'établissement a loué un appartement à proximité du home. Les dépenses supplémentaires qui en ont découlé ne peuvent pas être incluses dans le décompte des travaux car le logement était initialement prévu pour un projet d'« appartements protégés » qui a été stoppé suite aux travaux.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Spitex

Die Aufwertung unserer Spitex mit mehr Personal gilt es speziell zu erwähnen um den sich stetig steigenden Nachfragen und Strategie des HFR nachzukommen.

Wir als Bezirk haben uns klar zur Versorgungsstrategie «ambulant vor stationär» entschieden und handeln somit in Einklang mit unserer Strategie. Entsprechend wurden die Personalaufwände sowie die Erträge bei den Spitemtaxen im vorliegenden Budget erhöht. Die Doppelfunktion Stützpunktleitung / Pflegedienstleitung in Jeuss und Courtepin wurde per September 2022 aufgehoben. Eine an BDO in Auftrag gegebene Analyse kam unabhängig von den Feststellung des GNS zum selben Ergebnis. Ein abschliessender Bericht zu den Doppelfunktionen sowie der Lohnmassenentwicklung Spitex liegt dem Gesundheitsnetz See vor und hat ein wesentlichen Einfluss auf das Budget 2023.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Spitex See/Lac

Il convient de mentionner particulièrement la valorisation de nos services Spitex qui ont bénéficié d'une augmentation de personnel afin de répondre aux demandes toujours croissantes et à la stratégie de l'HFR. Dans le district du Lac, nous avons clairement décidé d'opter pour une stratégie de soins qui privilégie l'ambulatoire à la prise en charge en milieu hospitalier, et nous agissons en cohérence avec notre stratégie. En conséquence, le présent budget voit une augmentation des charges de personnel ainsi que des recettes liées aux taxes de soins de Spitex. La double fonction responsable d'antenne / responsable soins dans les antennes de Jentes et Courtepin est supprimée à compter du mois de septembre 2022. Une étude commandée à la société BDO sur le sujet a abouti au même résultat, indépendamment des conclusions du RSL. Le rapport final sur les doubles fonctions ainsi que sur l'évolution de la masse salariale de Spitex remis au Réseau Santé du Lac impacte le budget 2023 de manière significative.

Genereller Kommentar Erfolgsrechnung Mütter- und Väterberatung

Das Gesundheitsnetz See investiert in die Weiterbildung der Mitarbeitenden MVB. Zudem erfolgt aufgrund von erheblichen Lohnunterschieden innerhalb des Teams eine Harmonisierung der Besoldung.

Commentaire d'ordre général concernant le compte de résultats Centre de puériculture

Le Réseau Santé du Lac investit dans la formation continue du personnel du centre de puériculture. Par ailleurs, une harmonisation des salaires est effectuée en raison d'importantes disparités salariales au sein de l'équipe.

Beschluss und Antrag / Décision et proposition

Der Vorstand beantragt, das Budget wie folgt zu beschliessen:

Le comité propose d'approuver le budget suivant :

1) Erfolgsrechnung / Compte de résultats	Gesamtaufwand / Total des charges	CHF -40 349 000,00
	Gesamtertrag / Total des revenus	CHF 32 459 600,00
	Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-) Excédent de revenus (+) / excédent de charges (-)	CHF -7 889 400,00
2) Investitionsrechnung / Compte des investissements	Ausgaben Verwaltungsvermögen	CHF -6 484 000,00
	Dépenses du patrimoine administratif	
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	
	Recettes du patrimoine administratif	CHF -
	Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen (-) Investissements nets du patrimoine administratif (-)	CHF -6 484 000,00
3) Ergebnisverwendung / Affectation des résultats	Der Aufwandüberschuss (Betriebskosten der ER) wird vollumfänglich auf die Verbandsgemeinden übertragen. L'excédent de charges (frais d'exploitation du CR) sera transféré dans sa totalité aux communes associées.	
	Der Ausgabenüberschuss (Nettoinvestitionskosten) wird wie folgt übertragen: L'excédent de dépenses (coûts de l'investissement net) sera transféré comme suit : CHF 6'289'000.00 auf die Verbandsgemeinden / aux communes associées CHF 195'000.00 Bilanzübertrag / Report au bilan	

4) Die Betriebskosten werden den Verbandsgemeinden weiterverrechnet. Die Aufteilung der Kosten erfolgt nach dem jeweiligen Kostenverteiler im Anhang.

4) Les frais d'exploitation seront répercutés aux communes associées. La répartition des coûts s'effectuera selon la clé de répartition des coûts respective qui figure en annexe.

Murten/Morat, 03. November 2022

Gesundheitsnetz See

Réseau Santé du Lac

ÜBERSICHT
APERÇU

Übersicht Budget / Aperçu du budget

Ergebnisse / Résultats		Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung Comptes annuels 2021
Erfolgsrechnung / Compte de résultats				
Betrieblicher Aufwand / Charges d'exploitation		40 349 000,00	36 949 400,00	36 256 868,14
Betrieblicher Ertrag / Revenus d'exploitation		32 304 200,00	30 877 600,00	30 689 046,39
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit / Résultat d'exploitation		-8 044 800,00	-6 071 800,00	-5 567 821,75
Finanzaufwand / Charges financières		0,00	0,00	0,00
Finanzertrag / Revenus financiers		155 400,00	163 600,00	163 781,55
Ergebnis aus Finanzierung / Résultat financier		155 400,00	163 600,00	163 781,55
Ausserordentlicher Aufwand / Charges extraordinaires		0,00	0,00	0,00
Ausserordentlicher Ertrag / Revenus extraordinaires		0,00	0,00	0,00
Ausserordentliches Ergebnis / Résultat extraordinaire		0,00	0,00	0,00
Jahresergebnis Erfolgsrechnung	"Ertragsüberschuss (+) Aufwandüberschuss (-)	-7 889 400,00	-5 908 200,00	-5 404 040,20
Résultat annuel du compte de résultats	Excédent de revenus (+)excédent de charges (-)"			
Investitionsrechnung / Compte des investissements				
Investitionsausgaben / Dépenses d'investissement		6 484 000,00	4 004 526,00	2 538 194,65
Investitionseinnahmen / Recettes d'investissement		0,00	0,00	0,00

Ergebnisse / Résultats		Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung Comptes annuels 2021
Nettoinvestitionen Investissements nets	Nettoinvestitionen (-) Einnahmenüberschuss (+) Investissements nets (-) excédent de recettes (+)	-6 484 000,00	-4 004 526,00	-2 538 194,65

(Ergebnisse = vor der Verteilung an die Verbandsgemeinden)

(Résultats = avant répartition aux communes associées)

3.2 Finanzierung / Financement

	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung Comptes annuels 2021
+ Betriebsgewinne (Einlagen in Spezialfinanzierungen EK) / Gains d'exploitation (attributions aux financements spéciaux classés dans le capital propre)	0,00	0,00	0,00
- Betriebsverluste (Entnahmen aus Spezialfinanzierungen EK) / Pertes d'exploitation (prélèvements sur les financements spéciaux classés dans le capital propre)	0,00	0,00	1 145 778,46
+ Aufwand für Abschreibungen und Wertberichtigungen / Charges pour amortissements et réévaluations	29 300,00	96 300,00	97 762,20
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen / Attributions aux fonds et financements spéciaux	28 400,00	2 000,00	23 485,79
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen / Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	0,00	0,00	0,00
+ Einlagen in das Eigenkapital / Attributions au capital propre	0,00	0,00	0,00
- Entnahmen aus dem Eigenkapital / Prélèvements sur le capital propre	0,00	0,00	0,00
Selbstfinanzierung / Autofinancement	57 700,00	98 300,00	-1 024 530,47
- Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen / Investissements nets du patrimoine administratif	6 484 000,00	4 004 526,00	2 538 194,65
Finanzierungsüberschuss (+), -fehlbetrag (-) / Excédent (+) ou découvert (-) de financement	-6 426 300,00	-3 906 226,00	-3 562 725,12
Selbstfinanzierungsgrad (in %) / Degré d'autofinancement (en %)	0,89	2,45	-40,36

Selbstfinanzierung: Summe der selbst erwirtschafteten Mittel. Die Selbstfinanzierung ist vergleichbar mit der Kenngrösse des Cashflows. Im Vergleich zum Cashflow erfolgt die Berechnung der Selbstfinanzierung nach einer vereinfachten Methode.

Autofinancement : financement que l'entité parvient à dégager par ses propres moyens. L'autofinancement est comparable au paramètre du flux de trésorerie. En comparaison avec le flux de trésorerie, le calcul de l'autofinancement s'effectue selon une méthode simplifiée.

Selbstfinanzierungsgrad: Anteil der Nettoinvestitionen, welche aus eigenen Mitteln finanziert werden können. Mittelfristig sollte der Selbstfinanzierungsgrad im Durchschnitt gegen 100 % sein. Bei einem Wert von über 100 % können die Investitionen vollständig eigenfinanziert werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung.

Degré d'autofinancement : part des investissements nets qu'une entité peut financer par ses propres moyens. À moyen terme, le degré d'autofinancement devrait se situer en moyenne à environ 100 %.

(Übersicht = vor der Verteilung an die Verbandsgemeinden) / (Aperçu = avant répartition aux communes associées)

ERFOLGSRECHNUNG
COMPTE DE RÉSULTATS

Erfolgsrechnung / Compte de résultats

Erfolgsrechnung / Compte de résultats, Sachgruppen / Compte par nature		Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung Comptes annuels 2021
30	Personalaufwand / Charges de personnel	31 459 000,00	29 033 800,00	28 406 683,00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand / Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	6 620 300,00	5 695 300,00	5 744 226,75
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen / Amortissements du patrimoine administratif PA	29 300,00	96 300,00	97 762,20
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen / Attributions aux fonds et financements spéciaux	28 400,00	2 000,00	23 485,79
36	Transferaufwand / Charges de transfert	2 212 000,00	2 122 000,00	1 984 710,40
39	Interne Verrechnungen / Imputations internes	0,00	0,00	0,00
	Total Betrieblicher Aufwand	40 349 000,00	36 949 400,00	36 256 868,14
41	Regalien und Konzessionen / Patentes et concessions	0,00	0,00	0,00
42	Entgelte / Taxes et redevances	30 949 600,00	29 732 600,00	29 205 455,98
43	Verschiedene Erträge / Revenus divers	3 700,00	80 800,00	58 413,86
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen / Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	0,00	0,00	0,00
46	Transferertrag / Revenus de transferts 1)	1 350 900,00	1 064 200,00	1 425 176,55
49	Interne Verrechnungen / Imputations internes	0,00	0,00	0,00
	Total Betrieblicher Ertrag	32 304 200,00	30 877 600,00	30 689 046,39
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-8 044 800,00	-6 071 800,00	-5 567 821,75
34	Finanzaufwand / Charges financières	0,00	0,00	0,00
44	Finanzertrag / Revenus financiers	155 400,00	163 600,00	163 781,55
	Ergebnis aus Finanzierung	155 400,00	163 600,00	163 781,55

Erfolgsrechnung / Compte de résultats, Sachgruppen / Compte par nature	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung Comptes annuels 2021
Operatives Ergebnis	-7 889 400,00	-5 908 200,00	-5 404 040,20
38 Ausserordentlicher Aufwand / Charges extraordinaires	0,00	0,00	0,00
48 Ausserordentlicher Ertrag / Revenus extraordinaires	0,00	0,00	0,00
Ausserordentliches Ergebnis	0,00	0,00	0,00
Jahresergebnis Erfolgsrechnung	-7 889 400,00	-5 908 200,00	-5 404 040,20

1) Jahresergebnis vor allfälliger Kostenverteilung an die Verbandsgemeinden - siehe Anhang A10

Erfolgsrechnung / Compte de résultats

Einzelkonten nach Funktionen ¹⁾		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG / ADMINISTRATION GÉNÉRALE	2 423 200,00	158 000,00	455 700,00	60 000,00	402 222,19	143 072,02
	Nettoaufwand/-ertrag		2 265 200,00		395 700,00		259 150,17
0110	Delegiertenversammlung / Assemblée des délégués	16 000,00	0,00	0,00	0,00	1 800,00	0,00
	Nettoaufwand/-ertrag		16 000,00				1 800,00
0120	Vorstand des Verbands / Comité directeur de l'association	92 400,00	0,00	86 000,00	0,00	86 044,90	0,00
	Nettoaufwand/-ertrag		92 400,00		86 000,00		86 044,90
0220	GNS Verwaltung / RSL Administration	2 188 100,00	13 000,00	254 700,00	0,00	145 920,47	0,00
	Nettoaufwand/-ertrag		2 175 100,00		254 700,00		145 920,47
0290	Gebäude GNS Zentrale / Bâtiment centrale RSL	46 700,00	65 000,00	115 000,00	60 000,00	91 501,60	66 116,80
	Nettoaufwand/-ertrag	18 300,00			55 000,00		25 384,80
0291	Parkplätze GNS / Parking RSL	80 000,00	80 000,00	0,00	0,00	76 955,22	76 955,22
	Nettoaufwand/-ertrag						
4	GESUNDHEIT / SANTÉ	37 925 800,00	32 301 600,00	36 493 700,00	30 981 200,00	35 854 645,95	30 709 755,92
	Nettoaufwand/-ertrag		5 624 200,00		5 512 500,00		5 144 890,03
4120	Finanzierungskosten Heime / Frais financiers homes	650 000,00	350 000,00	730 000,00	400 000,00	588 250,40	312 705,50
	Nettoaufwand/-ertrag		300 000,00		330 000,00		275 544,90
4121	Pflegeheim Kerzers / Home de Chiètres	4 136 100,00	4 247 000,00	3 900 600,00	3 905 000,00	4 010 040,79	4 020 013,06

Einzelkonten nach Funktionen ¹⁾		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Nettoaufwand/-ertrag	110 900,00		4 400,00		9 972,27	
4122	Home du Vully Sugiez / Home du Vully Sugiez	4 230 800,00	4 111 000,00	3 893 300,00	3 893 600,00	4 044 818,17	3 957 011,76
	Nettoaufwand/-ertrag		119 800,00	300,00			87 806,41
4123	Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes / Home de Jeuss, Foyer de jour «Les Platanes»	6 065 600,00	6 079 400,00	5 906 900,00	5 923 200,00	5 850 594,26	5 884 454,56
	Nettoaufwand/-ertrag	13 800,00		16 300,00		33 860,30	
4124	Pflegeheim des Seebezirks Murten / Home du district du Lac Morat	6 800 300,00	6 626 000,00	6 709 100,00	6 586 200,00	6 574 582,92	6 340 647,84
	Nettoaufwand/-ertrag		174 300,00		122 900,00		233 935,08
4125	Pflegeheim St-François Courtepin / Home St-François Courtepin	5 612 900,00	5 490 700,00	5 298 000,00	5 129 500,00	5 259 829,82	4 922 230,40
	Nettoaufwand/-ertrag		122 200,00		168 500,00		337 599,42
4126	Personalhaus, Landwirtschaft - Heim Jeuss / Maison du personnel, agriculture - Home Jeuss	77 300,00	83 000,00	77 300,00	83 000,00	76 838,05	81 263,00
	Nettoaufwand/-ertrag	5 700,00		5 700,00		4 424,95	
4210	Spitex See-Lac	8 444 200,00	5 277 700,00	8 337 100,00	5 021 500,00	7 825 116,49	5 152 815,40
	Nettoaufwand/-ertrag		3 166 500,00		3 315 600,00		2 672 301,09
4211	Mütter- und Väterberatung / Centre de puériculture	258 600,00	36 800,00	196 400,00	39 200,00	182 114,45	38 614,40
	Nettoaufwand/-ertrag		221 800,00		157 200,00		143 500,05
4212	Hauspflege - Pauschalentschädigung /Aide familiale - Indemnité forfataires	1 600 000,00	0,00	1 400 000,00	0,00	1 397 167,30	0,00
	Nettoaufwand/-ertrag		1 600 000,00		1 400 000,00		1 397 167,30
4900	Fahrdienst «Passepartout» / Transport de malades «Passepartout»	50 000,00	0,00	45 000,00	0,00	45 293,30	0,00

	Nettoaufwand/-ertrag		50 000,00		45 000,00		45 293,30
9	ABSCHLUSS / CLÔTURE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 145 778,46
	Nettoaufwand/-ertrag					1 145 778,46	
9990	Abschluss / Clôture	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 145 778,46
	Nettoaufwand/-ertrag					1 145 778,46	

1) Ergebnisse vor allfälliger Kostenverteilung an die Verbandsgemeinden - siehe Anhang

Erfolgsrechnung / Compte de résultats

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG / ADMINISTRATION GÉNÉRALE <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	2 423 200,00	2 423 200,00	455 700,00	455 700,00	402 222,19	143 072,02 <i>259 150,17</i>
01	Legislative, Executive / Légilatif, Exécutif <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	108 400,00	0,00 <i>108 400,00</i>	86 000,00	0,00 <i>86 000,00</i>	87 844,90	0,00 <i>87 844,90</i>
011	Legislative / Légilatif <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	16 000,00	0,00 <i>16 000,00</i>	0,00	0,00	1 800,00	0,00 <i>1 800,00</i>
0110	Delegiertenversammlung / Assemblée des délégués <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	16 000,00	0,00 <i>16 000,00</i>	0,00	0,00	1 800,00	0,00 <i>1 800,00</i>
0110.3000.01	Sitzungsgelder FIKO / Jetons de présence des membres COFI	3 000,00		0,00		1 800,00	
0110.3102.01	Drucksachen, Publikationen / Imprimés, publications	1 000,00		0,00		0,00	
0110.3132.01	Honorar Revisionsstelle / Honoraire de l'organe de révision	12 000,00		0,00		0,00	
012	Executive / Exécutif <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	92 400,00	0,00 <i>92 400,00</i>	86 000,00	0,00 <i>86 000,00</i>	86 044,90	0,00 <i>86 044,90</i>
0120	Vorstand des Verbands / Comité directeur de l'association <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	92 400,00	0,00 <i>92 400,00</i>	86 000,00	0,00 <i>86 000,00</i>	86 044,90	0,00 <i>86 044,90</i>
0120.3000.01	Sitzungsgelder Vorstand / Jetons de présence des membres d'autorités	87 000,00		90 000,00		78 227,50	
0120.3000.09	Rückerstattung Sitzungsgelder PE / Remboursement jetons de présence IF	-7 000,00		-7 000,00		-2 000,00	
0120.3050.01	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	8 400,00		0,00		5 329,30	
0120.3170.01	Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	4 000,00		3 000,00		4 488,10	

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
02	Allgemeine Dienste / Services généraux	2 314 800,00	2 423 200,00	369 700,00	455 700,00	314 377,29	143 072,02
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	<i>108 400,00</i>		<i>86 000,00</i>			<i>171 305,27</i>
022	Allgemeine Dienste / Services généraux	2 188 100,00	2 296 500,00	254 700,00	340 700,00	145 920,47	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	<i>108 400,00</i>		<i>86 000,00</i>			<i>145 920,47</i>
0220	GNS Verwaltung / RSL Administration	2 188 100,00	2 296 500,00	254 700,00	340 700,00	145 920,47	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	<i>108 400,00</i>		<i>86 000,00</i>			<i>145 920,47</i>
0220.3010.01	Besoldung Verwaltung / Salaires administratifs	ER1	1 453 000,00	103 000,00		55 577,25	
0220.3010.02	Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage		8 000,00	7 100,00		7 048,85	
0220.3040.01	Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants		20 000,00	1 800,00		1 800,00	
0220.3050.01	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA		138 600,00	16 200,00		5 738,35	
0220.3052.01	AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension		89 000,00	6 600,00		3 563,95	
0220.3053.01	AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents		7 400,00	600,00		283,30	
0220.3055.01	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM		34 000,00	2 400,00		1 245,45	
0220.3059.01	Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales		600,00	0,00		800,00	
0220.3099.01	Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	ER2	25 000,00	0,00		0,00	
0220.3100.01	Büromaterial / Matériel de bureau		2 000,00	0,00		0,00	
0220.3103.01	Zeitschriften, Fachliteratur / Journaux, revues spécialisées		1 000,00	0,00		0,00	
0220.3109.03	Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations		3 000,00	0,00		0,00	
0220.3130.01	Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux		3 000,00	0,00		0,00	
0220.3130.02	Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications		6 000,00	0,00		0,00	
0220.3130.03	Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	ER3	130 000,00	117 000,00		36 715,09	
0220.3130.04	Senior+ Umfrage / Senior+ enquête		0,00	0,00		33 148,23	
0220.3130.09	Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers		16 000,00	0,00		0,00	
0220.3130.13	Sanitäts-Dispositiv für Grosskatastrophen / dispositif sanitaire pour les grandes catastrophes		26 500,00	0,00		0,00	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0220.3132.01 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	5 000,00		0,00		0,00	
0220.3158.01 Informatik-Nutzungsaufwand / Charges d'utilisation pour l'informatique	202 000,00		0,00		0,00	
0220.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	18 000,00		0,00		0,00	
0220.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		2 283 500,00		340 700,00		0,00
0220.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		13 000,00		0,00		0,00
029	126 700,00	126 700,00	115 000,00	115 000,00	168 456,82	143 072,02
Verwaltungsliegenschaften / Immeubles administratifs						
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>25 384,80</i>
0290	46 700,00	46 700,00	115 000,00	115 000,00	91 501,60	66 116,80
Gebäude GNS Zentrale / Bâtiment centrale RSL						
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>25 384,80</i>
0290.3110.01 Anschaffung Büromöbel und -geräte / Meubles et appareils de bureau	15 000,00		10 000,00		5 564,40	
0290.3120.01 Strom / Electricité	11 200,00		4 000,00		3 907,85	
0290.3120.02 Wasser / Eau	1 000,00		1 000,00		133,55	
0290.3120.03 Heizung / Chauffage	7 000,00		6 000,00		6 023,40	
0290.3120.04 Abfall und Abwasser / Elimination déchet et eaux usées	2 500,00		3 000,00		864,30	
0290.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	2 000,00		2 000,00		1 059,80	
0290.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	8 000,00		20 000,00		5 448,30	
0290.3300.40 Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV / Amortissements planifiés, ER4 terrains bâtis PA	0,00		69 000,00		68 500,00	
0290.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		65 000,00		60 000,00		66 116,80
0290.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		-18 300,00		55 000,00		0,00
0291	80 000,00	80 000,00	0,00	0,00	76 955,22	76 955,22
Parkplätze GNS / Parking RSL						
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
0291.3010.06 Besoldung Technischer Dienst / Salaires personnel technique	15 000,00		0,00		0,00	
0291.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	1 400,00		0,00		0,00	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021			
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		
0291.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	1 100,00		0,00		0,00			
0291.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	100,00		0,00		0,00			
0291.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	400,00		0,00		0,00			
0291.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	1 000,00		0,00		0,00			
0291.3109.03 Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations	500,00		0,00		0,00			
0291.3130.07 Entschäd. techn. Dienst PPBW / Indemnis. service technique parking	0,00		0,00		14 640,00			
0291.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	200,00		0,00		53,73			
0291.3143.01 Unterhalt Parkplätze / Entretien parking	7 500,00		0,00		5 919,20			
0291.3160.01 Miete Parkplätze / Loyer parking	26 400,00		0,00		26 400,00			
0291.3511.01 Einlagen in Fonds des EK / Attributions aux fonds du capital propre	26 400,00		0,00		29 942,29			
0291.4240.01 Benützungsgebühren Parkplatz / Taxes d'utilisation parking		80 000,00		0,00		76 955,22		
4	GESUNDHEIT / SANTÉ		37 925 800,00	37 925 800,00	36 493 700,00	36 493 700,00	35 854 645,95	34 968 017,66
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>							<i>886 628,29</i>
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime / Hôpitaux, établissements médico-sociaux		27 573 000,00	27 573 000,00	26 515 200,00	26 515 200,00	26 404 954,41	25 518 326,12
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>							<i>886 628,29</i>
412	Kranken-, Alters- und Pflegeheime / Établissements médico-sociaux et foyers pour personnes âgées		27 573 000,00	27 573 000,00	26 515 200,00	26 515 200,00	26 404 954,41	25 518 326,12
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>							<i>886 628,29</i>
4120	Finanzierungskosten Heime / Frais financiers homes		650 000,00	650 000,00	730 000,00	730 000,00	588 250,40	312 705,50
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>							<i>275 544,90</i>
4120.3632.01 Finanzierungskosten Heime / Frais financiers homes	650 000,00		730 000,00		588 250,40			
4120.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		300 000,00		330 000,00			0,00	
4120.4632.01 Finanzierungskosten Heime / Frais financiers homes		350 000,00		400 000,00			312 705,50	

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4121	Pflegeheim Kerzers / Home de Chiètres	4 136 100,00	4 136 100,00	3 900 600,00	3 900 600,00	4 010 040,79	4 020 013,06
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>					<i>9 972,27</i>	
4121.3010.02	Besoldung Pflegebereich / Salaires soins	1 944 500,00		1 776 000,00		2 025 326,25	
4121.3010.03	Besoldung übrige Fachbereiche / Autres salaires	80 000,00		65 000,00		52 770,35	
4121.3010.04	Besoldung Verwaltung / Salaires administration	ER5 175 000,00		259 300,00		223 340,60	
4121.3010.05	Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage	ER6 501 500,00		475 200,00		490 532,25	
4121.3010.06	Besoldung Technischer Dienst / Salaires personnel technique	75 000,00		71 000,00		73 026,95	
4121.3010.09	Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires	0,00		0,00		-141 032,00	
4121.3040.01	Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants	19 600,00		20 900,00		23 852,40	
4121.3050.01	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	258 000,00		255 500,00		254 702,95	
4121.3052.01	AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	166 000,00		183 300,00		172 886,75	
4121.3053.01	AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	14 000,00		13 500,00		13 628,05	
4121.3055.01	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	65 000,00		59 500,00		64 853,80	
4121.3059.01	Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales	1 500,00		0,00		1 400,00	
4121.3064.01	Überbrückungsrenten / Rentes transitoires	20 000,00		17 000,00		15 357,60	
4121.3090.01	Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect.du personnel	15 000,00		12 000,00		6 686,15	
4121.3090.02	Ausbildung FaGe / Formation ASSC	3 000,00		3 000,00		2 360,00	
4121.3091.01	Personalwerbung / Recrutement du personnel	3 500,00		4 000,00		3 083,85	
4121.3099.01	Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	8 000,00		5 000,00		5 142,75	
4121.3100.01	Büromaterial / Matériel de bureau	8 000,00		7 400,00		8 313,40	
4121.3101.01	Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	26 000,00		29 500,00		21 787,25	
4121.3103.01	Zeitschriften, Fachliteratur / Journaux, revues spécialisées	2 500,00		3 000,00		2 297,55	
4121.3105.01	Lebensmittelaufwand / Charges alimentaires	173 000,00		165 000,00		172 916,90	
4121.3106.01	Medizinisches Material / Matériel médical	35 000,00		25 000,00		51 953,50	
4121.3109.01	Auslagen Aktivierung / Frais animation	3 000,00		3 000,00		2 783,85	
4121.3109.02	Auslagen für Heimbewohner / Dépenses pour résidents	25 000,00		26 000,00		19 101,90	
4121.3109.03	Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations	5 000,00		5 400,00		4 182,50	
4121.3112.01	Textilien und Textilersatz / Textiles et substituts textiles	24 000,00		14 000,00		10 738,75	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4121.3116.01 Medizinische Geräte und Instrumente / Appareils et instruments médicaux	1 000,00		3 000,00		1 281,40	
4121.3119.01 Anschaffung übrige mobile Anlagen / Achat d'autres équipements mobiles ER7	55 000,00		30 000,00		49 811,07	
4121.3120.01 Strom / Electricité	87 000,00		33 000,00		33 589,95	
4121.3120.02 Wasser und Abwasser / Eau et eaux usées	17 000,00		16 000,00		17 910,15	
4121.3120.03 Heizung / Chauffage	69 000,00		54 000,00		70 730,65	
4121.3120.04 Abfall / Elimination déchet	8 000,00		8 000,00		7 471,05	
4121.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	100,00		600,00		591,31	
4121.3130.02 Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications	15 400,00		16 400,00		14 730,70	
4121.3130.04 Entschädigung Zivildienst / Indemnisation du service civile	10 000,00		10 000,00		9 141,60	
4121.3130.05 Agentur temporäre Stellenvermittlung / Agence de placement temporaire	13 000,00		15 000,00		11 198,15	
4121.3130.06 Qualitätssicherung / Frais pour l'assurance de qualité	1 500,00		1 500,00		1 480,00	
4121.3130.07 Wäschereinigung / Nettoyage linge	14 000,00		22 000,00		10 734,50	
4121.3130.08 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	7 200,00		0,00		0,00	
4121.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	10 000,00		11 500,00		9 925,51	
4121.3132.01 Beratungs- und Revisionshonorare / Honoraires révision et consultation	1 500,00		2 900,00		2 720,15	
4121.3132.02 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	0,00		1 200,00		801,30	
4121.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	14 000,00		14 000,00		14 029,55	
4121.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	8 600,00		8 600,00		7 906,40	
4121.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	60 000,00		50 000,00		68 855,30	
4121.3144.02 Kleininvestitionen Gebäude / Acquisitions d'immeubles	20 000,00		20 000,00		0,00	
4121.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	7 000,00		8 000,00		3 224,10	
4121.3151.02 Unterhalt Werkzeuge / matériel d'atelier, outillage	6 000,00		6 000,00		5 865,75	
4121.3158.01 Informatik- und Kommunikations-Softwareunterhalt / Maintenance des logiciels informatiques et de communication	13 000,00		27 200,00		24 820,36	
4121.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	35 000,00		30 000,00		39 878,74	
4121.3162.01 Leasing / Leasing	1 200,00		1 200,00		1 212,20	
4121.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	10 500,00		12 000,00		8 136,60	
4121.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00		12 000,00	
4121.4220.01 Pensions- und Pflorgetaxen / Taxes pension et soins		4 048 000,00		3 705 000,00		3 810 315,52

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4121.4250.01 Verkäufe Küche / Ventes cuisine		90 500,00		100 500,00		72 824,50
4121.4250.02 Erträge Cafeteria / Produits cafétéria		10 000,00		14 000,00		7 994,00
4121.4250.03 Verkäufe an Personal und Dritte / Ventes au personnel et de tiers		0,00		0,00		115,95
4121.4260.01 Kostenbeteiligungen Dritter / Participations de tiers		36 000,00		33 000,00		31 685,20
4121.4260.02 Einnahmen Fahrdienste / Frais de déplacement		5 000,00		6 000,00		5 222,90
4121.4260.03 Beteiligung an Heizkosten / Participation frais de chauffage		55 000,00		42 000,00		61 513,60
4121.4290.01 Pandemieentschädigung / Indemnité Pandemia		0,00		0,00		4 905,55
4121.4309.01 Übrige Erträge / Autres recettes		0,00		1 500,00		1 550,89
4121.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		2 500,00		3 000,00		2 501,55
4121.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		-110 900,00		-4 400,00		0,00
4121.4631.01 MiGeL-Pauschale / Forfait LiMA		0,00		0,00		21 773,40
4121.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		0,00		-390,00
4122 Home du Vully Sugiez / Home du Vully Sugiez	4 230 800,00	4 230 800,00	3 893 300,00	3 893 300,00	4 044 818,17	3 957 011,76
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>87 806,41</i>
4122.3010.02 Besoldung Pflegebereich / Salaires soins		1 975 000,00		1 835 000,00		2 058 358,55
4122.3010.03 Besoldung übrige Fachbereiche / Autres salaires		60 000,00		88 000,00		86 292,90
4122.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administration		268 800,00		276 000,00		285 243,15
4122.3010.05 Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage	ER8	609 500,00		504 000,00		501 033,45
4122.3010.06 Besoldung Technischer Dienst / Salaires personnel technique	ER9	45 200,00		62 000,00		78 279,55
4122.3010.09 Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires		0,00		0,00		-124 155,00
4122.3040.01 Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants		49 800,00		44 700,00		51 999,75
4122.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA		275 000,00		260 000,00		270 020,30
4122.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension		178 000,00		170 000,00		166 811,90
4122.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents		15 000,00		15 000,00		14 410,05
4122.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM		68 000,00		62 000,00		68 071,05
4122.3059.01 Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales		300,00		0,00		-1 500,00

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4122.3064.01 Überbrückungsrenten / Rentes transitoires	15 000,00		30 000,00		35 707,85	
4122.3090.01 Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect.du personnel	14 000,00		12 500,00		12 840,80	
4122.3090.02 Ausbildung FaGe / Formation ASSC	4 000,00		3 000,00		3 187,00	
4122.3091.01 Personalwerbung / Recrutement du personnel	2 000,00		2 000,00		1 753,90	
4122.3099.01 Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	9 000,00		8 000,00		4 438,80	
4122.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	7 500,00		7 400,00		7 189,30	
4122.3101.01 Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	24 000,00		21 000,00		35 234,25	
4122.3103.01 Zeitschriften, Fachliteratur /Journaux, revues spécialisées	1 500,00		1 500,00		1 502,50	
4122.3105.01 Lebensmittelaufwand HB / Charges alimentaires	132 000,00		135 000,00		123 546,15	
4122.3106.01 Medizinisches Material / Matériel médical	30 000,00		20 000,00		39 911,95	
4122.3109.01 Auslagen Aktivierung / Frais animation	6 000,00		6 500,00		5 345,55	
4122.3109.02 Auslagen für Heimbewohner / Dépenses pour résidents	15 000,00		15 000,00		13 036,43	
4122.3109.03 Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations	1 000,00		2 300,00		682,20	
4122.3112.01 Textilien und Textilersatz/ Textiles et substituts textiles	20 000,00		5 000,00		3 014,10	
4122.3116.01 Medizinische Geräte und Instrumente / Appareils et instruments médicaux	500,00		2 000,00		837,10	
4122.3119.01 Anschaffung übrige mobile Anlagen / Achat d'autres équipements mobiles ER10	25 000,00		15 000,00		7 396,00	
4122.3120.01 Strom / Electricité	62 000,00		23 000,00		22 837,75	
4122.3120.02 Wasser und Abwasser / Eau et eaux usées	10 000,00		10 000,00		9 918,25	
4122.3120.03 Heizung / Chauffage	25 000,00		20 000,00		31 849,95	
4122.3120.04 Abfall / Elimination déchet	8 000,00		9 000,00		7 743,85	
4122.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	200,00		700,00		618,70	
4122.3130.02 Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications	14 000,00		16 400,00		14 095,10	
4122.3130.04 Entschädigung Zivildienst / Indemnisation du service civile	12 000,00		15 000,00		11 941,60	
4122.3130.05 Agentur temporäre Stellenvermittlung / Agence de placement temporaire	15 000,00		5 000,00		12 383,55	
4122.3130.06 Qualitätssicherung / Frais pour l'assurance de qualité	1 500,00		1 500,00		1 440,00	
4122.3130.07 Wäschereinigung / Nettoyage linge	35 000,00		30 000,00		32 353,60	
4122.3130.08 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	7 200,00		0,00		0,00	
4122.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	6 800,00		8 900,00		7 805,85	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4122.3132.01 Beratungs- und Revisionshonorare / Honoraires révision et consultation	0,00		2 300,00		2 550,15	
4122.3132.02 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	0,00		1 100,00		751,20	
4122.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	17 000,00		16 000,00		17 074,10	
4122.3136.01 Honorare privatärztlicher Tätigkeit / Honoraires de l'activité de méd. privée	6 500,00		10 000,00		6 570,00	
4122.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	9 500,00		9 500,00		9 335,40	
4122.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	40 000,00		30 000,00		42 815,95	
4122.3144.02 Kleininvestitionen Gebäude / Acquisitions d'immeubles	35 000,00	ER11	15 000,00		8 374,25	
4122.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	4 000,00		2 000,00		4 278,55	
4122.3151.02 Unterhalt Werkzeuge / matériel d'atelier, outillage	1 500,00		2 500,00		1 559,34	
4122.3158.01 Informatik- und Kommunikations-Softwareunterhalt / Maintenance des logiciels informatiques et de communication	27 000,00		30 500,00		26 819,25	
4122.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	30 000,00		20 000,00		31 572,85	
4122.3161.01 Mieten, Benützungskosten Mobilien / Loyers, frais d'utilisation des immobilisations	5 000,00		5 000,00		5 280,00	
4122.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	7 500,00		7 000,00		7 343,25	
4122.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00		-22 983,85	
4122.4220.01 Pensions- und Pflorgetaxen / Taxes pension et soins		3 988 000,00		3 775 500,00		3 836 377,82
4122.4230.01 Schul- und Kursgelder / frais de scolarité		3 500,00		3 500,00		3 360,00
4122.4250.01 Verkäufe Küche / Ventes cuisine		51 500,00		61 000,00		45 737,50
4122.4250.02 Erträge Cafeteria / Produits cafétéria		25 000,00		14 000,00		6 489,70
4122.4250.03 Verkäufe an Personal und Dritte / Ventes au personnel et de tiers		200,00		800,00		133,45
4122.4260.01 Kostenbeteiligungen Dritter / Participations de tiers		27 800,00		27 500,00		26 504,15
4122.4260.02 Einnahmen Fahrdienste / Frais de déplacement		2 800,00		2 500,00		2 059,35
4122.4260.03 Beteiligung an Heizkosten / Participation frais de chauffage		2 200,00		0,00		0,00
4122.4290.01 Pandemieentschädigung / Indemnité Pandemia		0,00		0,00		3 762,00
4122.4309.01 Übrige Erträge / Autres recettes		1 000,00		5 000,00		3 443,69
4122.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		3 000,00		3 800,00		3 000,00
4122.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		119 800,00		-300,00		0,00
4122.4631.01 Arzthonorare / Honoraires des médecins		6 000,00		0,00		6 171,50

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4122.4631.02 MiGeL-Pauschale / Forfait LiMA		0,00		0,00		20 477,60
4122.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		0,00		-505,00
4123 Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes / Home de Jeuss, Foyer de jour «Les Platanes»	6 065 600,00	6 065 600,00	5 906 900,00	5 906 900,00	5 850 594,26	5 884 454,56
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>					<i>33 860,30</i>	
4123.3010.01 Besoldung Heimarzt / Salaire médecin	9 500,00		9 500,00		8 957,00	
4123.3010.02 Besoldung Pflegebereich / Salaires soins	2 920 000,00		2 889 100,00		2 948 424,50	
4123.3010.03 Besoldung übrige Fachbereiche / Autres salaires	ER12 135 000,00		105 000,00		76 968,15	
4123.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administration	ER13 327 400,00		390 800,00		384 851,40	
4123.3010.05 Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage	ER14 699 800,00		722 000,00		728 035,10	
4123.3010.06 Besoldung Technischer Dienst und Tierpark / Salaires personnel technique et gardien du parc animalier	ER15 179 600,00		110 000,00		132 774,70	
4123.3010.09 Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires	0,00		0,00		-159 414,90	
4123.3040.01 Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants	51 900,00		45 400,00		53 563,95	
4123.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	397 000,00		401 500,00		383 391,50	
4123.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	255 000,00		258 700,00		245 476,70	
4123.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	22 000,00		21 200,00		20 587,95	
4123.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	98 000,00		93 500,00		97 679,50	
4123.3059.01 Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales	500,00		0,00		-2 000,00	
4123.3064.01 Überbrückungsrenten / Rentes transitoires	0,00		25 000,00		29 947,20	
4123.3090.01 Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect.du personnel	20 000,00		20 000,00		11 268,90	
4123.3090.02 Ausbildung FaGe / Formation ASSC	5 000,00		5 000,00		2 212,50	
4123.3091.01 Personalwerbung / Recrutement du personnel	5 000,00		5 000,00		3 945,10	
4123.3099.01 Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	10 000,00		10 500,00		8 222,45	
4123.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	15 500,00		16 600,00		11 961,35	
4123.3101.01 Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	56 000,00		45 500,00		58 487,73	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4123.3103.01 Zeitschriften, Fachliteratur / Journaux, revues spécialisées	2 800,00		2 800,00		2 149,00	
4123.3105.01 Lebensmittelaufwand / Charges alimentaires	230 000,00		225 000,00		221 492,72	
4123.3106.01 Medizinisches Material / Matériel médical	33 000,00		21 000,00		64 358,25	
4123.3109.01 Auslagen Aktivierung / Frais animation	10 000,00		8 000,00		6 995,90	
4123.3109.02 Auslagen für Heimbewohner / Dépenses pour résidents	40 000,00		40 000,00		48 374,45	
4123.3109.03 Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations	2 000,00		2 500,00		1 255,15	
4123.3112.01 Textilien und Textilersatz/ Textiles et substituts textiles	35 000,00		20 000,00		31 843,35	
4123.3116.01 Medizinische Geräte und Instrumente / Appareils et instruments médicaux	3 000,00		5 000,00		2 701,95	
4123.3119.01 Anschaffung übrige mobile Anlagen / Achat d'autres équipements mobiles ER16	40 000,00		30 000,00		12 170,05	
4123.3120.01 Strom / Electricité	125 000,00		45 000,00		48 662,95	
4123.3120.02 Wasser und Abwasser / Eau et eaux usées	23 000,00		21 000,00		28 299,75	
4123.3120.03 Heizung / Chauffage	42 000,00		33 000,00		33 058,70	
4123.3120.04 Abfall / Elimination déchet	9 000,00		6 000,00		8 197,30	
4123.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	200,00		900,00		886,67	
4123.3130.02 Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications	19 700,00		21 200,00		20 155,20	
4123.3130.04 Entschädigung Zivildienst / Indemnisation du service civil	15 000,00		15 000,00		7 730,90	
4123.3130.06 Qualitätssicherung / Frais pour l'assurance de qualité	2 500,00		2 500,00		2 040,00	
4123.3130.08 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	11 000,00		0,00		0,00	
4123.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	2 800,00		11 900,00		11 541,00	
4123.3132.01 Beratungs- und Revisionshonorare / Honoraires révision et consultation	0,00		3 500,00		3 910,15	
4123.3132.02 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	0,00		1 700,00		1 151,85	
4123.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	28 900,00		20 000,00		28 972,55	
4123.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	5 000,00		5 500,00		4 725,25	
4123.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	50 000,00		50 000,00		87 933,45	
4123.3144.02 Kleininvestitionen Gebäude / Acquisitions d'immeubles	40 000,00		40 000,00		3 143,20	
4123.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	10 000,00		10 000,00		10 863,80	
4123.3151.02 Unterhalt Werkzeuge / matériel d'atelier, outillage	5 000,00		5 000,00		12 752,20	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4123.3158.01 Informatik- und Kommunikations-Softwareunterhalt / Maintenance des logiciels informatiques et de communication	15 000,00		28 100,00		33 962,15	
4123.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	50 000,00		50 000,00		54 999,39	
4123.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	8 500,00		8 000,00		9 738,70	
4123.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00		1 187,50	
4123.4220.01 Pensions- und Pflgetaxen / Taxes pension et soins		5 860 500,00		5 685 000,00		5 598 610,79
4123.4250.01 Verkäufe Küche / Ventes cuisine		88 000,00		88 000,00		100 876,00
4123.4250.02 Erträge Cafeteria / Produits cafétéria		40 000,00		30 000,00		20 153,00
4123.4250.03 Verkäufe an Personal und Dritte / Ventes au personnel et de tiers		0,00		0,00		350,90
4123.4260.01 Kostenbeteiligungen Dritter / Participations de tiers		51 000,00		43 000,00		57 315,45
4123.4260.02 Einnahmen Fahrdienste / Frais de déplacement		5 000,00		5 000,00		3 596,10
4123.4260.03 Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter / Remboursements et participations de tiers		25 000,00		20 000,00		11 614,50
4123.4290.01 Pandemieentschädigung / Indemnité Pandemia		0,00		0,00		9 967,55
4123.4309.01 Übrige Erträge / Autres recettes		1 000,00		52 200,00		43 728,27
4123.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		-13 800,00		-16 300,00		0,00
4123.4631.01 Arzthonorare / Honoraires des médecins		8 900,00		0,00		8 957,00
4123.4631.02 MiGeL-Pauschale / Forfait LiMA		0,00		0,00		29 942,00
4123.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		0,00		-657,00
4124 Pflegeheim des Seebezirks Murten / Home du district du Lac Morat	6 800 300,00	6 800 300,00	6 709 100,00	6 709 100,00	6 574 582,92	6 340 647,84
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>233 935,08</i>
4124.3010.02 Besoldung Pflegebereich / Salaires soins	3 170 000,00		3 339 500,00		3 400 700,45	
4124.3010.03 Besoldung übrige Fachbereiche / Autres salaires	ER17 118 000,00		0,00		0,00	
4124.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administration	319 000,00		368 700,00		393 715,70	
4124.3010.05 Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage	ER18 343 100,00		393 900,00		371 900,20	
4124.3010.06 Besoldung Technischer Dienst / Salaires personnel technique	ER19 183 000,00		154 600,00		140 580,10	
4124.3010.09 Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires	0,00		0,00		-176 014,80	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4124.3040.01 Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants	40 300,00		35 700,00		35 999,70	
4124.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	384 000,00		397 000,00		387 251,90	
4124.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	245 000,00		255 000,00		261 543,00	
4124.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	21 000,00		21 000,00		20 743,65	
4124.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	95 000,00		93 000,00		100 407,30	
4124.3059.01 Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales	600,00		0,00		600,00	
4124.3064.01 Überbrückungsrenten / Rentes transitoires	15 500,00		25 000,00		0,00	
4124.3090.01 Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect. du personnel	16 600,00		17 000,00		5 567,15	
4124.3090.02 Ausbildung FaGe / Formation ASSC	7 000,00		8 000,00		4 316,00	
4124.3091.01 Personalwerbung / Recrutement du personnel	2 000,00		2 000,00		1 767,90	
4124.3099.01 Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	15 500,00		5 000,00		11 604,10	
4124.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	11 000,00		9 700,00		11 159,25	
4124.3101.01 Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	27 000,00		28 000,00		24 515,71	
4124.3103.01 Zeitschriften, Fachliteratur / Journaux, revues spécialisées	1 000,00		2 000,00		913,00	
4124.3105.01 Lebensmittelaufwand / Charges alimentaires	ER20 1 029 000,00		908 000,00		797 998,10	
4124.3106.01 Medizinisches Material / Matériel médical	65 000,00		45 000,00		149 418,95	
4124.3109.01 Auslagen Aktivierung / Frais animation	12 000,00		12 000,00		6 135,65	
4124.3109.02 Auslagen für Heimbewohner / Dépenses pour résidents	32 000,00		32 000,00		32 068,57	
4124.3109.03 Übriger Betriebsaufwand / Autres charges d'exploitation	7 700,00		7 600,00		7 680,05	
4124.3112.01 Textilien und Textilersatz/ Textiles et substituts textiles	20 000,00		10 000,00		171,00	
4124.3116.01 Medizinische Geräte und Instrumente / Appareils et instruments médicaux	10 000,00		15 000,00		18 198,90	
4124.3119.01 Anschaffung übrige mobile Anlagen / Achat d'autres équipements mobiles	18 000,00		45 000,00		0,00	
4124.3120.01 Strom / Electricité	65 000,00		24 000,00		23 528,15	
4124.3120.02 Wasser und Abwasser / Eau et eaux usées	34 000,00		35 000,00		31 251,00	
4124.3120.03 Heizung / Chauffage	53 000,00		50 000,00		50 790,80	
4124.3120.04 Abfall / Elimination déchet	16 000,00		17 000,00		16 300,60	
4124.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	300,00		1 300,00		1 275,10	
4124.3130.02 Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications	14 700,00		15 400,00		13 211,45	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4124.3130.04 Entschädigung Zivildienst / Indemnisation du service civil	5 000,00		7 000,00		0,00	
4124.3130.05 Agentur temporäre Stellenvermittlung / Agence de placement temporaire	6 000,00		7 000,00		4 551,05	
4124.3130.06 Qualitätssicherung / Frais pour l'assurance de qualité	3 000,00		6 700,00		2 720,00	
4124.3130.07 Wäschereinigung / Nettoyage linge	110 000,00		110 000,00		99 027,55	
4124.3130.08 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	13 400,00		0,00		0,00	
4124.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	5 600,00		17 600,00		14 434,40	
4124.3130.11 Entschädigung Frauenverein (Cafeteria) / Indemn. société «Frauenverein»	9 000,00		10 000,00		5 450,00	
4124.3132.01 Beratungs- und Revisionshonorare / Honoraires révision et consultation	0,00		4 200,00		4 760,15	
4124.3132.02 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	0,00		2 100,00		1 402,25	
4124.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	23 000,00		20 000,00		22 631,70	
4124.3136.01 Honorare privatärztlicher Tätigkeit / Honoraires de l'activité de méd. privée	12 500,00		12 500,00		10 367,50	
4124.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	8 000,00		8 000,00		7 293,30	
4124.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	ER21 60 000,00		40 000,00		49 673,55	
4124.3144.02 Kleininvestitionen Gebäude / Acquisitions d'immeubles	ER22 40 000,00		0,00		21 863,10	
4124.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	2 000,00		2 000,00		1 495,25	
4124.3151.02 Unterhalt Werkzeuge / matériel d'atelier, outillage	7 500,00		7 000,00		7 416,99	
4124.3158.01 Informatik- und Kommunikations-Softwareunterhalt / Maintenance des logiciels informatiques et de communication	42 000,00		33 600,00		42 029,85	
4124.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	50 000,00		40 000,00		48 613,55	
4124.3161.01 Mieten, Benützungskosten Mobilien / Loyers, frais d'utilisation des immobilisations	1 400,00		0,00		0,00	
4124.3162.01 Leasing / Leasing	1 100,00		0,00		149,15	
4124.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	7 500,00		7 000,00		6 861,45	
4124.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00		85 000,00	
4124.3511.01 Einlagen in Fonds des EK / Attributions aux fonds du capital propre	2 000,00		2 000,00		-6 456,50	
4124.4220.01 Pensions- und Pflegetaxen / Taxes pension et soins		6 355 000,00		6 471 000,00		6 200 069,12
4124.4230.01 Schul- und Kursgelder / frais de scolarité		0,00		800,00		0,00
4124.4250.01 Verkäufe Küche / Ventes cuisine		3 500,00		5 000,00		679,50

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4124.4250.02 Erträge Cafeteria / Produits cafétéria		41 000,00		51 000,00		29 684,90
4124.4250.03 Verkäufe an Personal und Dritte / Ventes au personnel et de tiers		200,00		200,00		332,30
4124.4250.04 Erträge Mahlzeitendienst / Produits service de repas	ER23	160 000,00		0,00		0,00
4124.4260.01 Kostenbeteiligungen Dritter / Participations de tiers		54 300,00		53 000,00		56 824,55
4124.4260.02 Einnahmen Fahrdienste / Frais de déplacement		0,00		100,00		0,00
4124.4290.01 Pandemieentschädigung / Indemnité Pandemia		0,00		0,00		3 110,40
4124.4309.01 Übrige Erträge / Autres recettes		100,00		3 300,00		4 632,97
4124.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		1 900,00		1 800,00		1 948,60
4124.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		174 300,00		122 900,00		0,00
4124.4631.01 Arzthonorare / Honoraires des médecins		10 000,00		0,00		10 487,50
4124.4631.02 MiGeL-Pauschale / Forfait LiMA		0,00		0,00		33 924,00
4124.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		0,00		-1 046,00
4125 Pflegeheim St-François Courtepin / Home St-François Courtepin		5 612 900,00	5 612 900,00	5 298 000,00	5 298 000,00	5 259 829,82
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						4 922 230,40
						337 599,42
4125.3010.02 Besoldung Pflegebereich / Salaires soins		2 593 000,00		2 646 600,00		2 569 835,80
4125.3010.03 Besoldung übrige Fachbereiche / Autres salaires		116 000,00		108 500,00		91 248,55
4125.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administration	ER24	307 100,00		286 800,00		230 130,00
4125.3010.05 Besoldung Hausdienst / Salaires nettoyage	ER25	825 900,00		678 700,00		842 486,35
4125.3010.06 Besoldung Technischer Dienst / Salaires personnel technique		63 600,00		40 000,00		58 795,65
4125.3010.09 Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires		0,00		0,00		-67 000,75
4125.3040.01 Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants		69 000,00		53 800,00		65 441,15
4125.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA		363 000,00		351 000,00		343 945,65
4125.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension		235 000,00		211 000,00		195 499,75
4125.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents		20 000,00		18 600,00		18 568,80
4125.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM		90 000,00		82 000,00		87 251,35
4125.3059.01 Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales		1 100,00		0,00		500,00
4125.3090.01 Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect. du personnel		25 000,00		19 800,00		33 074,60

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4125.3090.02 Ausbildung FaGe / Formation ASSC	9 000,00		8 000,00		8 649,00	
4125.3091.01 Personalwerbung / Recrutement du personnel	6 000,00		800,00		8 360,95	
4125.3099.01 Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	13 500,00		24 600,00		5 987,95	
4125.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	8 000,00		9 100,00		7 965,30	
4125.3101.01 Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	24 200,00		45 000,00		22 773,25	
4125.3103.01 Zeitschriften, Fachliteratur /Journaux, revues spécialisées	2 000,00		1 700,00		1 770,20	
4125.3105.01 Lebensmittelaufwand / Charges alimentaires	200 000,00		200 000,00		183 618,08	
4125.3106.01 Medizinisches Material / Matériel médical	75 000,00		50 000,00		65 441,20	
4125.3109.01 Auslagen Aktivierung / Frais animation	12 000,00		8 800,00		12 035,40	
4125.3109.02 Auslagen für Heimbewohner / Dépenses pour résidents	23 000,00		27 000,00		22 881,75	
4125.3109.03 Übriger Betriebsaufwand / Autres charges d'exploitation	2 000,00		3 600,00		1 262,05	
4125.3112.01 Textilien und Textilersatz/ Textiles et substituts textiles	16 000,00		16 000,00		6 443,15	
4125.3116.01 Medizinische Geräte und Instrumente / Appareils et instruments médicaux	7 000,00		9 600,00		8 698,00	
4125.3119.01 Anschaffung übrige mobile Anlagen / Achat d'autres équipements mobiles	40 000,00		60 000,00		21 628,82	
4125.3120.01 Strom / Electricité	112 000,00		45 000,00		43 915,75	
4125.3120.02 Wasser und Abwasser / Eau et eaux usées	20 000,00		20 000,00		19 613,80	
4125.3120.03 Heizung / Chauffage	40 000,00		36 000,00		48 913,10	
4125.3120.04 Abfall / Elimination déchet	11 000,00		11 000,00		10 306,85	
4125.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	200,00		600,00		654,03	
4125.3130.02 Kommunikation (Telefon, Porto, Fax, Internet) / Communications	20 800,00		20 500,00		20 595,48	
4125.3130.04 Entschädigung Zivildienst / Indemnisation du service civil	10 000,00		2 400,00		3 632,65	
4125.3130.05 Agentur temporäre Stellenvermittlung / Agence de placement temporaire	0,00		5 000,00		0,00	
4125.3130.06 Qualitätssicherung / Frais pour l'assurance de qualité	3 000,00		7 900,00		2 095,00	
4125.3130.08 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	8 500,00		0,00		0,00	
4125.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	12 000,00		11 800,00		11 275,15	
4125.3130.11 Aufwand Betreutes Wohnen / Charges appartements protégés	0,00		0,00		34 856,50	
4125.3132.01 Beratungs- und Revisionshonorare / Honoraires révision et consultation	0,00		2 600,00		3 060,10	
4125.3132.02 Einführung HRM2 / Introduction MCH2	0,00		1 400,00		901,45	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4125.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	18 000,00		16 700,00		18 070,45	
4125.3136.01 Honorare privatärztlicher Tätigkeit / Honoraires de l'activité de méd. privée	9 000,00		16 000,00		7 018,00	
4125.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	4 000,00		7 300,00		3 528,40	
4125.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	60 000,00		36 000,00		58 639,15	
4125.3144.02 Kleininvestitionen Gebäude / Acquisitions d'immeubles	ER26	20 000,00	0,00		0,00	
4125.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture		10 000,00	8 000,00		9 832,90	
4125.3151.02 Unterhalt Werkzeuge / matériel d'atelier, outillage		2 500,00	5 000,00		2 051,81	
4125.3158.01 Informatik- und Kommunikations-Softwareunterhalt / Maintenance des logiciels informatiques et de communication		30 000,00	36 600,00		28 663,15	
4125.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles		40 000,00	36 000,00		36 055,90	
4125.3161.01 Mieten, Benützungskosten Mobilien / Loyers, frais d'utilisation des immobilisations	ER27	20 000,00	0,00		3 380,00	
4125.3162.01 Leasing / Leasing		8 000,00	7 600,00		7 642,50	
4125.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation		7 500,00	3 600,00		6 835,70	
4125.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances		0,00	0,00		31 000,00	
4125.4220.01 Pensions- und Pflgetaxen / Taxes pension et soins	ER28	5 320 000,00	4 939 600,00		4 708 602,41	
4125.4230.01 Schul- und Kursgelder / frais de scolarité		2 000,00	0,00		5 160,00	
4125.4250.01 Verkäufe Küche / Ventes cuisine		71 500,00	66 800,00		72 639,55	
4125.4250.02 Erträge Cafeteria / Produits cafétéria		25 000,00	24 000,00		9 613,30	
4125.4250.03 Verkäufe an Personal und Dritte / Ventes au personnel et de tiers		0,00	200,00		36,00	
4125.4260.01 Kostenbeteiligungen Dritter / Participations de tiers		43 000,00	64 000,00		45 384,50	
4125.4260.02 Einnahmen Fahrdienste / Frais de déplacement		5 000,00	4 800,00		7 079,40	
4125.4260.03 Ertrag Betreutes Wohnen / Produit appartements protégés		0,00	0,00		17 890,00	
4125.4260.04 Hauswartzdienst / service de conciergerie	ER29	16 200,00	0,00		0,00	
4125.4290.01 Pandemieentschädigung / Indemnité Pandemia		0,00	0,00		12 954,50	
4125.4309.01 Übrige Erträge / Autres recettes		1 000,00	18 100,00		3 468,04	
4125.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		0,00	12 000,00		8 950,00	
4125.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		122 200,00	168 500,00		0,00	
4125.4631.01 Arzthonorare / Honoraires des médecins		7 000,00	0,00		7 317,50	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4125.4631.02 MiGeL-Pauschale / Forfait LiMA		0,00		0,00		23 663,20
4125.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		0,00		-528,00
4126 Personalhaus, Landwirtschaft - Heim Jeuss / Maison du personnel, agriculture - Home Jeuss	77 300,00	77 300,00	77 300,00	77 300,00	76 838,05	81 263,00
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>					<i>4 424,95</i>	
4126.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	50 000,00		50 000,00		49 538,05	
4126.3300.40 Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV / Amortissements planifiés, terrains bâtis PA	27 300,00		27 300,00		27 300,00	
4126.4470.01 Mietzinse Liegenschaften VV / Loyers immeubles PA		83 000,00		83 000,00		81 263,00
4126.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		-5 700,00		-5 700,00		0,00
42 Ambulante Krankenpflege / Soins ambulatoires	10 302 800,00	10 302 800,00	9 933 500,00	9 933 500,00	9 404 398,24	9 404 398,24
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>0,00</i>
421 Ambulante Krankenpflege / Soins ambulatoires	10 302 800,00	10 302 800,00	9 933 500,00	9 933 500,00	9 404 398,24	9 404 398,24
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>0,00</i>
4210 Spitex See-Lac	8 444 200,00	8 444 200,00	8 337 100,00	8 337 100,00	7 825 116,49	7 825 116,49
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						<i>0,00</i>
4210.3010.01 Besoldung Pflegebereich / Salaires soins	ER30 5 649 100,00		5 048 600,00		5 020 990,75	
4210.3010.02 Besoldung Mahlzeitendienst / Salaires service de repas à domicile	ER31 0,00		42 800,00		35 691,45	
4210.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administratifs	377 700,00		802 600,00		703 951,65	
4210.3010.05 Besoldung Hausdienst / salaires nettoyage	1 000,00		11 000,00		7 348,90	
4210.3010.09 Erstattung von Lohn / Remboursement de salaires	0,00		0,00		-188 989,55	
4210.3040.01 Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants	66 000,00		56 900,00		51 551,25	
4210.3049.01 Übrige Zulagen / Autres allocations	98 300,00		70 600,00		91 316,85	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4210.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	407 000,00		399 000,00		362 936,75	
4210.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	373 000,00		360 000,00		339 999,65	
4210.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	32 700,00		29 800,00		29 079,80	
4210.3054.01 AG-Beiträge Failienausgleichskasse / CP aux caisses familiales	167 000,00		162 300,00		154 144,20	
4210.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	143 000,00		131 000,00		131 289,75	
4210.3059.01 Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales	8 100,00		0,00		25 331,00	
4210.3090.01 Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect.du personnel	90 000,00		97 300,00		60 594,40	
4210.3091.01 Personalwerbung / Recrutement du personnel	ER32 20 000,00		1 100,00		7 942,65	
4210.3099.01 Übriger Persersonalaufwand / Autres charges de personnel	74 000,00		75 500,00		16 782,70	
4210.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	21 000,00		22 200,00		20 437,85	
4210.3101.01 Treibstoffe / Carburants	6 900,00		4 900,00		7 812,11	
4210.3101.02 Betriebs-, Verbrauchsmaterial / Matériel d'exploitation, fournitures	2 000,00		0,00		1 373,78	
4210.3105.01 Lebensmittelaufwand / Charges alimentaires	ER33 0,00		114 000,00		125 182,25	
4210.3106.01 Medizinisches Material / Matériel médical	62 000,00		80 000,00		64 621,70	
4210.3109.03 Übriger Sachaufwand / Autres charges d'exploitations	4 000,00		0,00		31,90	
4210.3110.01 Anschaffung Büromöbel-,Geräte / Achat meubles et appareils de bureau	10 000,00		500,00		8 586,69	
4210.3111.01 Anschaffung Maschinen, Apparate / Achat de machines, d'appareils	900,00		8 000,00		761,90	
4210.3112.01 Deinstkleider / Vêtements de travail	39 000,00		0,00		13 987,20	
4210.3113.01 Anschaffung Informatik, Kommunikation / Achat matériel informatique	ER34 40 000,00		4 800,00		6 885,15	
4210.3120.01 Strom / Electricité	7 000,00		14 200,00		2 427,25	
4210.3120.02 Heiz- und Nebenkosten / frais de chauffage et charges	24 000,00		0,00		15 985,40	
4210.3120.04 Abfall und Abwasser / Elimination déchet et eaux usées	5 000,00		0,00		8 809,15	
4210.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	2 400,00		0,00		2 174,96	
4210.3130.02 Kommunikation (Telefon, Internet) / Communications	72 000,00		66 000,00		85 439,75	
4210.3130.03 Porti / Frais de port	9 200,00		8 700,00		8 700,00	
4210.3130.07 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	19 600,00		10 700,00		7 476,55	
4210.3130.08 Inkassokosten / Frais de recouvrement	300,00		0,00		214,60	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4210.3130.09 DL Kinderspitex / Service Spitex des enfants	12 000,00		30 000,00			0,00
4210.3130.11 Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres	30 400,00		21 400,00			29 657,00
4210.3132.01 Honorare externe Berater / Honoraires de conseillers externes	0,00		6 700,00			1 925,00
4210.3132.02 Honorar Revisionsstelle / Honoraires révision	0,00		5 800,00			5 526,00
4210.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	12 800,00		6 200,00			11 111,60
4210.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	17 700,00		13 500,00			11 624,20
4210.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	3 800,00		12 100,00			2 167,30
4210.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	10 000,00		21 300,00			7 466,30
4210.3153.01 Informatik-Unterhalt (Hardware) / Entretien de matériel informatique	100 000,00		230 000,00			79 564,23
4210.3158.01 Software, Lizenzen / Maintenance de logiciels	55 000,00		0,00			95 267,37
4210.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	3 000,00		7 000,00			1 113,90
4210.3160.01 Miete Liegenschaften / Loyer bâtiments	104 500,00		119 000,00			105 320,00
4210.3161.01 Miete Mobilen / Loyers, frais d'utilisation des immobilisations	9 800,00		10 200,00			8 969,05
4210.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	247 000,00		224 700,00			221 563,65
4210.3180.01 Wertberichtigung auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00			1 260,15
4210.3199.01 Übriger Betriebsaufwand / Autres charges d'exploitation	4 000,00		6 700,00			9 748,15
4210.3300.60 Planmässige Abschreibungen Mobilien VV / Amortissements planifiés, biens meubles PA	2 000,00		0,00			1 962,20
4210.4220.01 Pflögetaxen Spitex / Taxes soins Spitex		4 205 800,00		4 084 400,00		3 933 009,78
4210.4220.02 Erträge Hauswirtschaft und Betreuung / Entretien ménager et assistance		97 900,00		114 400,00		94 182,01
4210.4240.03 Erträge übrige Dienstleistungen / Produits autres services		54 000,00		28 400,00		56 924,76
4210.4250.01 Erträge Mahlzeitendienst / Entretien service repas	ER35	0,00		165 000,00		151 957,50
4210.4250.02 Verkaufserlöse Material / Vente de matériaux		0,00		1 200,00		731,05
4210.4260.01 Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter / Remboursements et participations de tiers		0,00		0,00		-0,25
4210.4400.01 Zinserträge flüssige Mittel / Intérêts des liquidités		0,00		0,00		1,60
4210.4611.01 Kantonsbeiträge / Subvention cantonale		920 000,00		625 000,00		878 180,85
4210.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		3 166 500,00		3 315 600,00		2 672 301,09
4210.4612.02 Gemeindebeiträge MZD / Subvention communale service repas		0,00		0,00		30 827,50

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4210.4699.01	Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		3 100,00		7 000,60
4211	Mütter- und Väterberatung / Centre de puériculture	258 600,00	258 600,00	196 400,00	196 400,00	182 114,45	182 114,45
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
4211.3000.01	Löhne, Sitzungsgelder Vorstand / Salaires, jetons de présence des membres du comité	0,00		300,00		0,00	
4211.3010.01	Besoldung MVB / Salaire Centre de puériculture	ER36	163 000,00	134 800,00		132 533,85	
4211.3010.05	Besoldung Hausdienst / salaires nettoyage		0,00	600,00		0,00	
4211.3040.01	Arbeitgeberzulagen für Kinder / Allocations patronales pour enfants		6 000,00	1 200,00		2 100,00	
4211.3049.01	Übrige Zulagen / Autres allocations		0,00	0,00		30,45	
4211.3050.01	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA		11 000,00	9 100,00		8 532,65	
4211.3052.01	AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension		12 000,00	8 200,00		7 840,85	
4211.3053.01	AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents		1 000,00	700,00		645,20	
4211.3054.01	AG-Beiträge Failienausgleichskasse / CP aux caisses familiales		4 500,00	3 700,00		3 616,75	
4211.3055.01	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM		4 000,00	3 000,00		3 347,30	
4211.3059.01	Rückstellung Sozialleistungen / Provision charges sociales		0,00	0,00		210,00	
4211.3090.01	Aus- und Weiterbildung des Personals / Formation et perfect.du personnel	ER37	23 500,00	5 000,00		2 392,40	
4211.3091.01	Personalwerbung / Recrutement du personnel		500,00	0,00		352,90	
4211.3099.01	Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel		1 300,00	1 300,00		709,10	
4211.3100.01	Büromaterial / Matériel de bureau		1 000,00	1 700,00		645,00	
4211.3101.01	Treibstoffe / Carburants		700,00	1 200,00		461,30	
4211.3106.01	Medizinisches Material / Matériel médical		1 000,00	0,00		13,00	
4211.3110.01	Anschaffung Büromögel-,Geräte / Achat meubles et appareils de bureau		0,00	0,00		21,60	
4211.3111.01	Anschaffung Maschinen, Apparate / Achat de machines, d'appareils		200,00	400,00		0,00	
4211.3113.01	Anschaffung Informatik, Kommunikation / Achat matériel informatique		2 000,00	2 400,00		78,95	
4211.3120.02	Heiz- und Nebenkosten / frais de chauffage et charges		4 000,00	0,00		1 366,10	
4211.3120.04	Abfall und Abwasser / Elimination déchet et eaux usées		0,00	0,00		30,00	
4211.3130.01	Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux		0,00	0,00		82,00	
4211.3130.02	Kommunikation (Telefon, Internet) / Communications		1 200,00	1 500,00		608,75	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4211.3130.03 Porti / Frais de port	900,00		400,00		856,10	
4211.3130.07 Werbung, Öffentlichkeitsarbeit / Publicité, relations publiques	3 600,00		3 600,00		0,00	
4211.3130.11 Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres	300,00		200,00		288,60	
4211.3132.01 Honorare externe Berater / Honoraires de conseillers externes	0,00		100,00		69,35	
4211.3132.02 Honorar Revisionsstelle / Honoraires révision	0,00		100,00		140,90	
4211.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	800,00		400,00		702,00	
4211.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	1 500,00		1 500,00		1 302,85	
4211.3144.01 Unterhaltskosten Gebäude / Entretien des bâtiments	100,00		0,00		72,60	
4211.3151.01 Unterhalt Fahrzeuge / Frais entretien voiture	1 600,00		2 400,00		1 520,45	
4211.3153.01 Informatik-Unterhalt (Hardware) / Entretien de matériel informatique	1 500,00		5 000,00		1 144,40	
4211.3158.01 Software, Lizenzen / Maintenance de logiciels	5 000,00		0,00		4 148,80	
4211.3159.01 Unterhalt übrige mobile Anlagen / Entretien d'autres biens meubles	0,00		600,00		0,00	
4211.3160.01 Miete Liegenschaften / Loyer bâtiments	5 000,00		6 000,00		4 600,00	
4211.3170.01 Reise- und Repräsentationsspesen / Frais voyage et représentation	1 200,00		800,00		1 188,45	
4211.3199.01 Übriger Betriebsaufwand / Autres charges d'exploitation	200,00		200,00		461,80	
4211.3400.01 Zinsaufwand / Intérêts passifs des engagements courants	0,00		0,00		0,00	
4211.4240.01 Erträge MVB / Produit centre de puériculture		0,00		2 400,00		0,00
4211.4240.04 Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres		200,00		0,00		150,00
4211.4390.01 Spenden / Donation		600,00		700,00		1 590,00
4211.4611.01 Kantonsbeiträge / Subvention cantonale		36 000,00		36 000,00		36 874,40
4211.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		221 800,00		157 200,00		143 500,05
4211.4699.01 Rückverteilung CO2-Abgabe / Rdistributions de Taxe sur le CO2		0,00		100,00		0,00
4212 Hauspflege - Pauschalentschädigung /Aide familiale - Indemnité forfataires	1 600 000,00	1 600 000,00	1 400 000,00	1 400 000,00	1 397 167,30	1 397 167,30
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
4212.3000.01 Sitzungsgelder / Jetons de présences	6 000,00		6 500,00		5 933,85	
4212.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	1 000,00		700,00		560,05	

Einzelkonten nach Funktionen	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4212.3130.01 Post- und Bankspesen / Frais bancaires et postaux	400,00		300,00		370,95	
4212.3130.02 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	600,00		500,00		-6 157,55	
4212.3130.10 Entschädigung Spitex / Indemnisation Spitex	30 000,00		0,00		0,00	
4212.3637.01 Überweisung Pauschalentschädigungen / Paiement indemnité forfaitaire	1 562 000,00		1 392 000,00		1 396 460,00	
4212.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		1 600 000,00		1 400 000,00		1 397 167,30
49 Gesundheitswesen / Santé publique	50 000,00	50 000,00	45 000,00	45 000,00	45 293,30	45 293,30
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
490 Gesundheitswesen / Santé publique	50 000,00	50 000,00	45 000,00	45 000,00	45 293,30	45 293,30
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
4900 Fahrdienst «Passepartout» / Transport de malades «Passepartout»	50 000,00	50 000,00	45 000,00	45 000,00	45 293,30	45 293,30
<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>						
4900.3010.04 Besoldung Verwaltung / Salaires administration	40 000,00		0,00		0,00	
4900.3050.01 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK / CP aux AVS, AI, APG, AC, FA	3 700,00		0,00		0,00	
4900.3052.01 AG-Beiträge Pensionskasse / CP aux caisses de pension	2 800,00		0,00		0,00	
4900.3053.01 AG-Beiträge Unfallversicherung / CP aux assurances-accidents	200,00		0,00		0,00	
4900.3055.01 AG-Beiträge Krankentaggeldversicherung / CP aux assurances IJM	900,00		0,00		0,00	
4900.3100.01 Büromaterial / Matériel de bureau	500,00		500,00		500,00	
4900.3130.06 Entschädigung Sekretariat Passepartout / Indemnisation secrétariat PP	0,00		43 000,00		42 952,65	
4900.3130.02 Kommunikation (Telefon, Internet) / Communications	100,00		100,00		64,50	
4900.3130.09 Dienstleistungen Dritter / Prestations de services de tiers	200,00		100,00		172,00	
4900.3134.01 Sachversicherungsprämien / Primes d'assurances de choses	1 100,00		900,00		1 112,15	
4900.3137.01 Steuern und Abgaben / Impôts et taxes	500,00		400,00		492,00	
4900.4612.01 Gemeindebeiträge / Subvention communale		50 000,00		45 000,00		45 293,30

Einzelkonten nach Funktionen		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	ABSCHLUSS / CLÔTURE <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 145 778,46
						<i>1 145 778,46</i>	
9990	Abschluss / Clôture <i>Nettoaufwand/-ertrag</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 145 778,46
						<i>1 145 778,46</i>	
9990.9000.01	Ertragsüberschuss / Excédent de revenus	0,00		0,00		0,00	
9990.9001.01	Aufwandüberschuss / Excédent de charges		0,00		0,00		1 145 778,46

Erfolgsrechnung / Compte de résultats

Sachgruppengliederung	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 AUFWAND / CHARGES	40 349 000,00		36 949 400,00		36 256 868,14	
30 Personalaufwand / Charges de personnel	31 459 000,00		29 033 800,00		28 406 683,00	
300 Behörden und Kommissionen / Autorités et commissions	89 000,00		89 800,00		83 961,35	
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals / Salaires du personnel administratif et d'exploitation	25 751 300,00		23 805 700,00		23 360 143,35	
304 Zulagen / Allocations	420 900,00		331 000,00		377 655,50	
305 Arbeitgeberbeiträge / Cotisations patronales	4 719 900,00		4 354 900,00		4 270 666,15	
306 Arbeitgeberleistungen / Prestations de l'employeur	50 500,00		97 000,00		81 012,65	
309 Übriger Personalaufwand / Autres charges de personnel	427 400,00		355 400,00		233 244,00	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	6 620 300,00		5 695 300,00		5 744 226,75	
310 Material- und Warenaufwand / Charges de matériel et de marchandises	2 523 300,00		2 449 100,00		2 494 135,18	
311 Nicht aktivierbare Anlagen / Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	421 600,00		305 700,00		210 819,53	
312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV / Alimentation et élimination, biens-fonds PA	897 700,00		544 200,00		604 437,35	
313 Dienstleistungen und Honorare / Prestations de services et honoraires	1 019 400,00		957 400,00		866 627,41	
314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt / Réfection et entretien courants	494 400,00		363 100,00		404 443,40	
315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen / Entretien des biens meubles et immobilisations incorporelles	765 600,00		653 800,00		616 981,33	
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützungskosten / Loyers, leasing, baux à ferme, frais d'utilisation	182 400,00		149 000,00		162 952,90	

Sachgruppengliederung	Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
317 Spesenentschädigungen / Dédommagements	311 700,00		266 100,00		266 155,90	
318 Wertberichtigungen auf Forderungen / Réévaluations sur créances	0,00		0,00		107 463,80	
319 Verschiedener Betriebsaufwand / Diverses charges d'exploitation	4 200,00		6 900,00		10 209,95	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen Amortissements du patrimoine administratif PA	29 300,00		96 300,00		97 762,20	
330 Sachanlagen VV / Amortissements des immobilisations corporelles du PA	29 300,00		96 300,00		97 762,20	
34 Finanzaufwand / Charges financières	0,00		0,00		0,00	
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen Attributions aux fonds et financements spéciaux	28 400,00		2 000,00		23 485,79	
351 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital / Attributions aux fonds et financements spéciaux enregistrés comme capital propre	28 400,00		2 000,00		23 485,79	
36 Transferaufwand / Charges de transfert	2 212 000,00		2 122 000,00		1 984 710,40	
363 Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte / Subventions à des collectivités publiques et à des tiers	2 212 000,00		2 122 000,00		1 984 710,40	
39 Interne Verrechnungen / Imputations internes	0,00		0,00		0,00	
4 ERTRAG / REVENUS		40 349 000,00		36 949 400,00		35 111 089,68
41 Regalien und Konzessionen / Patentes et concessions		0,00		0,00		0,00
42 Entgelte / Taxes et redevances		30 949 600,00		29 732 600,00		29 205 455,98
420 Ersatzabgaben / Taxes de compensation		0,00		0,00		0,00

Sachgruppengliederung		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
421	Gebühren für Amtshandlungen / Emoluments pour actes administratifs		0,00		0,00		0,00
422	Spital- und Heimtaxen, Kostgelder / Taxes pour hôpitaux et établissements médico-sociaux, subventions aux frais de pension		29 875 200,00		28 774 900,00		28 181 167,45
423	Schul- und Kursgelder / Frais d'écolage et taxes de cours		5 500,00		4 300,00		8 520,00
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen / Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de service		134 200,00		30 800,00		134 029,98
425	Erlös aus Verkäufen / Recette sur ventes		606 400,00		621 700,00		520 349,10
426	Rückerstattungen / Remboursements		328 300,00		300 900,00		326 689,45
429	Übrige Entgelte / Autres taxes		0,00		0,00		34 700,00
43	Verschiedene Erträge / Revenus divers		3 700,00		80 800,00		58 413,86
430	Verschiedene betriebliche Erträge / Revenus d'exploitation divers		3 100,00		80 100,00		56 823,86
439	Übriger Ertrag / Autres revenus divers		600,00		700,00		1 590,00
44	Finanzertrag / Revenus financiers		155 400,00		163 600,00		163 781,55
447	Liegenschaftenertrag VV / Revenus des immeubles PA		155 400,00		163 600,00		163 779,95
46	Transferertrag / Revenus de transferts		9 240 300,00		6 972 400,00		5 683 438,29
461	Entschädigungen von Gemeinwesen / Dédommagements de collectivités publiques		8 845 400,00		6 569 200,00		5 204 144,49
463	Beiträge von öffentlichen Gemeinwesen und Dritten / Subventions de collectivités publiques et de tiers		381 900,00		400 000,00		475 419,20
469	Übriger Transferertrag / Autres revenus de transfert		13 000,00		3 200,00		3 874,60
49	Interne Verrechnungen / Imputations internes		0,00		0,00		0,00
900	Abschluss / Clôture		0,00		0,00		1 145 778,46
9000	Ertragsüberschuss / Excédent de revenus		0,00		0,00		0,00
9001	Aufwandüberschuss / Excédent de charges		0,00		0,00		1 145 778,46

Erläuterungen zur Erfolgsrechnung / Commentaires sur le compte de résultats

0220 GNS Verwaltung / RSL Administration

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
0220.3010.01 ER1	1 453 000,00	103 000,00	1 350 000,00	Neue zentrale Stellen und Löhne des vorhandenen Verwaltungspersonals (Buchhaltung, HR) Nouveaux postes en services partagé et salaires du personnel administratif existant
0220.3099.01 ER2	25 000,00	0,00	25 000,00	Im 2023 ist ein GNS Personalfest mit allen Mitarbeitenden geplant Une fête du personnel est prévue en 2023 avec l'ensemble des collaborateurs·trices du RSL.
0220.3130.03 ER3	130 000,00	117 000,00	13 000,00	Die Öffentlichkeitsarbeit vom GNS soll auch weiterhin verstärkt werden, vereinheitlichte Dokumente und Corporate Design. Les relations publiques du RSL doivent continuer à être renforcées, harmonisation des documents et de l'identité visuelle.

0290 Gebäude GNS Zentrale / Bâtiment centrale RSL

0290.3300.40 ER4	0,00	69 000,00	-69 000,00	Abschreibung erfolgt gemäss HRM2 über die Gemeinden da Gemeindegebäude Selon le modèle comptable harmonisé MCH2, l'amortissement est comptabilisé par les communes car il s'agit d'un bâtiment communal.
------------------	------	-----------	------------	---

4121 Pflegeheim Kerzers / Home de Chiètres

4121.3010.04 ER5	175 000,00	259 300,00	-84 300,00	Wegfall Besoldung Heimleiter, Aufstockung Sekretariat und im 2022 bereits mit 100% Sekretariat gerechnet Suppression de la rémunération du directeur, augmentation du secrétariat et prévision d'un secrétariat à 100% en 2022.
4121.3010.05 ER6	501 500,00	475 200,00	26 300,00	Neue Funktion Leiter Hotellerie sowie operative Entlastung dieser Funktion in der Küche Nouvelle fonction Responsable Hôtellerie et allègement opérationnel de cette fonction.

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4121.3119.01 ER7	55 000,00	30 000,00	25 000,00	Im 2023 werden diverse Gerätschaften und Pflege Hilfsmittel ersetzt werden müssen En 2023, plusieurs équipements et moyens auxiliaires pour les soins devront être remplacés.
4122	Home du Vully Sugiez / Home du Vully Sugiez			
4122.3010.05 ER8	609 500,00	504 000,00	105 500,00	Curaviva Neuberechnung der Personaldotation Hotellerie (Reorganisation Hausdienst) Nouveau calcul Curaviva pour la dotation en personnel du service hôtellerie (réorganisation du service d'intendance)
4122.3010.06 ER9	45 200,00	62 000,00	-16 800,00	Neu Lohnaufwand für zwei Teilzeit Hauswarte (IV Bezüger) Augmentation des charges salariales due à l'embauche de deux concierges à temps partiel (bénéficiaires de l'AI)
4122.3119.01 ER10	25 000,00	15 000,00	10 000,00	Abnutzung von Pflegehilfsmittel und Zimmereingericht erfordert Ersatz Nécessité de remplacer certains moyens auxiliaires pour les soins et des équipements pour les chambres, devenus vétustes.
4122.3144.02 ER11	35 000,00	15 000,00	20 000,00	Erneuerung der Elektroinstallation und Beleuchtung Rénovation de l'installation électrique et de l'éclairage
4123	Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes / Home de Jeuss, Foyer de jour «Les Platanes»			
4123.3010.03 ER12	135 000,00	105 000,00	30 000,00	Einzelaktivierung durch vermehrte demente Bewohner und Clown Auguste Projekt (Dotation Pflege) Augmentation des activités individuelles suite à la hausse du nombre de résident·e·s atteint·e·s de démence et projet Clown Auguste (dotation soins)
4123.3010.04 ER13	327 400,00	390 800,00	-63 400,00	Anteil Passepartout fällt weg La part de Passepartout est supprimée
4123.3010.05 ER14	699 800,00	722 000,00	-22 200,00	Effizienzsteigerung in den Prozessen und Bereinigung des Stellenplans Hausse de l'efficacité dans les processus et révision du plan de postes
4123.3010.06 ER15	179 600,00	110 000,00	69 600,00	Erhöhung des technischen Dienstes und Betreuung Tierpark Augmentation du personnel du service technique et du personnel pour le parc animalier

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4123.3119.01 ER16	40 000,00	30 000,00	10 000,00	Anschaffungen Geräte in Wäscherei und Küche sowie Ersatz Kaffeemaschine Cafeteria Achats de matériel pour la lingerie et la cuisine, et remplacement de la machine à café de la cafétéria

4124 Pflegeheim des Seebezirks Murten / Home du district du Lac Morat

4124.3010.03 ER17	118 000,00	0,00	118 000,00	Harmonisierung der Besoldung Aktivierung, Pflegebesoldung wurde entlastet Harmonisation des salaires du service d'animation. Baisse des coûts salariaux du service des soins
4124.3010.05 ER18	343 100,00	393 900,00	-50 800,00	Effizienzsteigerung in den Prozessen und Bereinigung des Stellenplans Hausse de l'efficacité dans les processus et révision du plan de postes
4124.3010.06 ER19	183 000,00	154 600,00	28 400,00	Technischer Dienst inkl. Fahrer Mahlzeitendienst Service technique y compris chauffeur pour le service de repas
4124.3105.01 ER20	1 029 000,00	908 000,00	121 000,00	Lebensmittelaufwand inkl. Mahlzeitendienst Charges pour les denrées alimentaires y compris service de repas
4124.3144.01 ER21	60 000,00	40 000,00	20 000,00	Mehrkosten aufgrund defekte Fenster und Badezimmerplatten sowie Instandhaltung Fischteich Surcoûts en raison de fenêtres et de planelles de salle de bains défectueuses, et entretien du bassin à poissons
4124.3144.02 ER22	40 000,00	0,00	40 000,00	Mehraufwand aufgrund Investitionen in Brandmeldeanlage (gesetzliche Vorgaben) Dépenses supplémentaires suite aux investissements pour le système de détection d'incendie (dispositions légales)
4124.4250.04 ER23	160 000,00	0,00	160 000,00	Ertrag Mahlzeitendienst neu im Pflegeheim Murten (ehemals Spitex) Nouvelles recettes liées au service de repas désormais assuré par le Home de Morat (auparavant assuré par Spitex)

4125 Pflegeheim St-François Courtepin / Home St-François Courtepin

4125.3010.04 ER24	307 100,00	286 800,00	20 300,00	Aufhebung Doppelfunktion belastet Verwaltung (vgl. 2021) La suppression de la double fonction grève le budget de l'administration (cf. 2021).
-------------------	------------	------------	-----------	--

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4125.3010.05 ER25	825 900,00	678 700,00	147 600,00	Budget 2022 unrealistisch budgetiert, im Vergleich zu Rechnung 2021 jedoch tiefer budgetiert Budget 2022 budgétisé de manière irréaliste, mais budget inférieur aux comptes 2021
4125.3144.02 ER26	20 000,00	0,00	20 000,00	Wurde für 2022 nicht budgetiert, regelmässiger Ausfall von Installationen erfordert aber Investition Non budgété en 2022 mais les pannes régulières des installations nécessitent des investissements.
4125.3161.01 ER27	20 000,00	0,00	20 000,00	Miete Wohnung sistiert Projekt «betreutes Wohnen» Loyer de l'appartement loué dans le cadre du projet « appartements protégés » qui a été stoppé.
4125.4220.01 ER28	5 320 000,00	4 939 600,00	380 400,00	Auswertung erstes Semester 2022 erlaubt eine optimistische Auslastung von 96% L'évaluation du premier semestre 2022 permet avec optimisme un taux d'occupation de 96 %.
4125.4260.04 ER29	16 200,00	0,00	16 200,00	Hausdiensterträge aufgrund Leistungen an heimgfremden Eingericht Recettes du service d'intendance grâce aux prestations fournies à des établissements extérieurs au home

4210 Spitex See-Lac

4210.3010.01 ER30	5 649 100,00	5 048 600,00	600 500,00	Erhöhung der Pflegepersonaldotation um 7 VZÄ (Siehe einleitender Bericht) Hausse de la dotation en personnel soignant de 7 EPT (voir rapport introductif)
4210.3010.02 ER31	0,00	42 800,00	-42 800,00	Mahlzeitendienst neu bei Pflegeheim Murten angegliedert Service de repas désormais rattaché au Home de Morat
4210.3091.01 ER32	20 000,00	1 100,00	18 900,00	Mehrkosten durch Jobvermittlung (Mangel an Fachkräften) Surcoûts liés au recours à des intérimaires (pénurie de main-d'œuvre)
4210.3105.01 ER33	0,00	114 000,00	-114 000,00	Mahlzeitendienst neu bei Pflegeheim Murten angegliedert Service de repas désormais rattaché au Home de Morat
4210.3113.01 ER34	40 000,00	4 800,00	35 200,00	Dringend benötigte Anschaffung von neuen Tablets und Notebooks Achat nécessaire et urgent de nouvelles tablettes et d'ordinateurs portables
4210.4250.01 ER35	0,00	165 000,00	-165 000,00	Mahlzeitendienst neu bei Pflegeheim Murten angegliedert Service de repas désormais rattaché au Home de Morat

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4211	Mütter- und Väterberatung / Centre de puériculture			
4211.3010.01 ER36	163 000,00	134 800,00	28 200,00	Harmonisierung der Löhne aufgrund unerklärlichen Lohnunterschieden sowie Dotationserhöhung 10% Harmonisation des salaires en raison d'importantes disparités salariales, et augmentation de 10 % de la dotation en personnel
4211.3090.01 ER37	23 500,00	5 000,00	18 500,00	Finanzierung Lehrgang « Frühe Kindheit » Financement de la formation « Petite enfance »

INVESTITIONSRECHNUNG
COMPTE DES INVESTISSEMENTS

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen / Compte des investissements patrimoine administratif

Investitionsrechnung, Sachgruppen Compte des investissements, compte par nature		Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021
Investitionsausgaben / Dépenses d'investissement				
50	Sachanlagen / Immobilisations corporelles	6 484 000,00	4 004 526,00	2 538 194,65
51	Investitionen auf Rechnung Dritter / Investissements pour le compte de tiers	0,00	0,00	0,00
52	Immaterielle Anlagen / Immobilisations incorporelles	0,00	0,00	0,00
54	Darlehen / Prêts	0,00	0,00	0,00
55	Beteiligungen und Grundkapitalien / Participations et capital social	0,00	0,00	0,00
56	Eigene Investitionsbeiträge / Propres subventions d'investissements	0,00	0,00	0,00
58	Ausserordentliche Investitionen / Dépenses d'investissements extraordinaires	0,00	0,00	0,00
Total Investitionsausgaben / Dépenses d'investissement		6 484 000,00	4 004 526,00	2 538 194,65
Investitionseinnahmen / Recettes d'investissement				
60	Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen Transfert d'immobilisations corporelles dans le patrimoine financier PF	0,00	0,00	0,00
61	Rückerstattungen / Remboursements	0,00	0,00	0,00
62	Übertragung immaterielle Anlagen in das Finanzvermögen Transfert d'immobilisations incorporelles dans le patrimoine financier PF	0,00	0,00	0,00
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung / Subventions d'investissements acquises 1)	0,00	0,00	0,00
64	Rückzahlung von Darlehen / Remboursements de prêts	0,00	0,00	0,00
65	Übertragung von Beteiligungen / Transferts de participations	0,00	0,00	0,00
66	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge / Remboursement de propres subventions d'investissements	0,00	0,00	0,00
Total Investitionseinnahmen / Recettes d'investissement		0,00	0,00	0,00

Investitionsrechnung, Sachgruppen Compte des investissements, compte par nature	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021
Investitionen / Investissement			
Total Investitionsausgaben / Dépenses d'investissement	6 484 000,00	4 004 526,00	2 538 194,65
Total Investitionseinnahmen / Recettes d'investissement	0,00	0,00	0,00
Nettoinvestitionen (-) / Einnahmenüberschuss (+)	-6 484 000,00	-4 004 526,00	-2 538 194,65

1) Nettoinvestitionen vor Kostenverteilung an die Verbandsgemeinden - siehe Anhang

5.2 Investitionsrechnung / compte des investissements

Investitionsrechnung, Einzelkonten				Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
				Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
4	GESUNDHEIT / SANTÉ	6 484 000,00	6 289 000,00	4 004 526,00	3 000 000,00	2 538 194,65	2 269 135,60		
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		
41	Spitäler, Kranken- und Pflegeheime Hôpitaux, établissements médico-sociaux	6 444 000,00	6 249 000,00	4 004 526,00	3 000 000,00	2 538 194,65	2 269 135,60		
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		
412	Kranken-, Alters- und Pflegeheime Établissements médico-sociaux et foyers pour personnes âgées	6 444 000,00	6 249 000,00	4 004 526,00	3 000 000,00	2 538 194,65	2 269 135,60		
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>				<i>0,00</i>		
4121	Pflegeheim Kerzers / Home de Chiètres	45 000,00	0,00	125 000,00	0,00	3 797,10	0,00		
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>125 000,00</i>				
4121.5040.01	Überbauung Holzgasse Kerzers/ Lotissement Holzgasse Chiètres	IR1	0,00	15 000,00		3 797,10			
4121.5060.01	Erneuerung des Speisesaals, Innenbeleuchtung und Ersatz der Schliessanlage Rénovation de la salle à manger, éclairage intérieur et remplacement du système de fermeture	IR2	45 000,00	110 000,00		0,00			
4122	Home du Vully Sugiez / Home du Vully Sugiez	399 000,00	399 000,00	617 499,00	0,00	0,00	0,00		
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>617 499,00</i>				
4122.5040.02	Anschluss Fernwärme / Raccordement au chauffage à distance	IR3	0,00	47 499,00		0,00			
4122.5040.02	Nachtragkredit Anschluss Fernwärme Crédit supplémentaire pour le raccordement au chauffage à distance	IR4	115 000,00	0,00		0,00			
4122.5040.03	Baukredit 1. Etappe Umbau Home du Vully Crédit de construction 1ère étape transformation Home du Vully	IR5	0,00	500 000,00		0,00			
4122.5040.10	Anpassungs-, Sanierungs- und Ersatzarbeiten an den technischen Anlagen Travaux d'adaptation, de rénovation et de remplacement des installations techniques	IR6	284 000,00	0,00		0,00			

Investitionsrechnung, Einzelkonten		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
4122.5060.02	Kreditantrag neuer Bus für das Home du Vully Demande de crédit nouveau bus pour le Home du Vully	0,00		70 000,00		0,00	
4122.6320.01	Investitionsbeiträge von Gemeinden Contributions aux investissements des communes		399 000,00		0,00		0,00
4123	Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes / Home de Jeuss, Foyer de jour «Les Platanes»	150 000,00	0,00	262 027,00	0,00	265 261,95	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>262 027,00</i>		
4123.5040.04	Umbau und Sanierung Jeuss Transformation et rénovation Jentes	0,00		20 897,00		164 391,50	
			IR7				
4123.5040.05	Gebäudekomplex Jeuss (Fassade) Complexe de bâtiments Jentes (façade)	0,00		161 130,00		100 870,45	
4123.5040.06	Erneuerung der letzten 4 alten Badezimmern, Anpassung Sicherheitskonzept WG 1. Stock und Sanierung Personalgarderobe Rénovation des 4 dernières anciennes salles de bain, adaptation du concept de sécurité pour la cohabitation 1er étage et rénovation des vestiaires du personnel	150 000,00		80 000,00		0,00	
			IR8				
4125	Heim Courtepin / Home Courtepin	5 850 000,00	5 850 000,00	3 000 000,00	3 000 000,00	2 269 135,60	2 269 135,60
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		
4125.5040.08	Neu- und Umbau Home St-François Nouvelle construction et transformation Home St-François	5 800 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60	
			IR9				
4125.5040.09	Villa St-François Courtepin / Villa St-François Courtepin	50 000,00		0,00		0,00	
			IR10				
4125.6320.01	Investitionsbeiträge von Gemeinden Contributions aux investissements des communes		5 850 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60
42	Ambulante Krankenpflege / Soins ambulatoires	40 000,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>
421	Ambulante Krankenpflege / Soins ambulatoires	40 000,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>				<i>0,00</i>

Investitionsrechnung, Einzelkonten		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
4210	Spitex See-Lac	40 000,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>0,00</i>		<i>0,00</i>		
4210.5060.03	Fahrzeuge / Véhicules	IR11	40 000,00	0,00		0,00	
4210.6320.01	Investitionsbeiträge von Gemeinden Contributions aux investissements des communes				0,00		0,00
9	ABSCHLUSS / CLÔTURE		6 289 000,00	6 484 000,00	3 000 000,00	4 004 526,00	2 269 135,60
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>195 000,00</i>		<i>1 004 526,00</i>		<i>269 059,05</i>
9990	Abschluss / Clôture		6 289 000,00	6 484 000,00	3 000 000,00	4 004 526,00	2 269 135,60
	<i>Nettoaufwand/-ertrag</i>		<i>195 000,00</i>		<i>1 004 526,00</i>		<i>269 059,05</i>
9990.5900.01	Passivierte Einnahmen / Report au bilan		6 289 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60
9990.6900.01	Aktivierete Ausgaben / Report au bilan			6 484 000,00		4 004 526,00	2 538 194,65

Investitionsrechnung / compte des investissements

Sachgruppengliederung / Classification comptes par nature		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5	INVESTITIONSAUSGABEN / DÉPENSES	12 773 000,00		7 004 526,00		4 807 330,25	
50	Sachanlagen / Immobilisations corporelles	6 484 000,00		4 004 526,00		2 538 194,65	
504	Hochbauten / Bâtiments	6 399 000,00		3 824 526,00		2 538 194,65	
506	Mobilien / Biens meubles	85 000,00		180 000,00		0,00	
51	Investitionen auf Rechnung Dritter / Investissements pour le compte de tiers	0,00		0,00		0,00	
52	Immaterielle Anlagen / Immobilisations incorporelles	0,00		0,00		0,00	
54	Darlehen / Prêts	0,00		0,00		0,00	
55	Beteiligungen und Grundkapitalien / Participations et capital social	0,00		0,00		0,00	
56	Eigene Investitionsbeiträge / Propres subventions d'investissements	0,00		0,00		0,00	
57	Durchlaufende Investitionsbeiträge / Subventions d'investissements redistribuées	0,00		0,00		0,00	
58	Ausserordentliche Investitionen / Dépenses d'investissements extraordinaires	0,00		0,00		0,00	
59	Übertrag an Bilanz / Report au bilan	6 289 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60	
590	Passivierungen / Report de recettes au bilan	6 289 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60	

Sachgruppengliederung / Classification comptes par nature		Budget 2023		Budget 2022		Jahresrechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
60	Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen Transfert d'immobilisations corporelles dans le patrimoine financier PF		0,00		0,00		0,00
61	Rückerstattungen / Remboursements		0,00		0,00		0,00
62	Übertragung immaterielle Anlagen in das Finanzvermögen / Transfert d'immobilisations incorporelles dans le patrimoine financier PF		0,00		0,00		0,00
63	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung / Subventions d'investissements acquises		6 289 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60
632	Gemeinden und Gemeindezweckverbände / Collectivités publiques locales		6 289 000,00		3 000 000,00		2 269 135,60
69	Übertrag an Bilanz / Report au bilan		6 484 000,00		4 004 526,00		2 538 194,65
690	Aktivierungen Investitionen / Report de dépenses au bilan		6 484 000,00		4 004 526,00		2 538 194,65

Erläuterungen zur Investitionsrechnung / Notes explicatives concernant le compte des investissements

4121 Pflegeheim Kerzers / Home de Chiètres				
Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4121.5040.01 IR1	0,00	15 000,00	-15 000,00	Mit Landschätzung des Holzgasseareals abgeschlossen (Kein Detailbebauungsplan) Estimation achevée du terrain situé sur le site de la Holzgasse (absence de plan d'aménagement de détail)
4121.5060.01 IR2	45 000,00	110 000,00	-65 000,00	Schliessanlage wird im Jahr 2023 implementiert Le dispositif de fermeture sera implémenté en 2023
4122 Home du Vully Sugiez / Home du Vully Sugiez				
Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4122.5040.02 IR3	0,00	47 499,00	-47 499,00	Anschluss an Fernwärme seitens Group E im März 2022 erledigt. Raccordement à un chauffage à distance effectué par Group E en mars 2022
4122.5040.02 IR4	115 000,00	0,00	115 000,00	Zusätzliche nicht berücksichtigte Kosten mit Inbetriebnahme der Fernwärmeanschluss wird ein Nachtragskredit für gebäudetechnische Anlagen beantragt Coûts supplémentaires non pris en compte avec la mise en service du raccordement au chauffage à distance, un crédit supplémentaire est demandé pour les installations techniques du bâtiment.
4122.5040.03 IR5	0,00	500 000,00	-500 000,00	Treppenbau Abschluss im 2022 geplant Achèvement de la construction d'un escalier prévue en 2022

4122.5040.10 IR6	284 000,00	0,00	284 000,00
------------------	------------	------	------------

Neben dem Anschluss an Fernwärme sollen zugleich die Synergien in diesem Zusammenhang stehenden Arbeiten genutzt werden. Das Sanierungskonzept optimiert die Haustechnikanlagen und bringt diese technisch auf den aktuellen Stand.

Outre le raccordement au chauffage à distance, il s'agit également d'exploiter les synergies liées à ces travaux. Le concept de rénovation optimise les installations techniques du bâtiment et les met à jour sur le plan technique.

4123 Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes / Home de Jeuss, Foyer de jour «Les Platanes»

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference
-----------------	-------------	-------------	-------------------------

4123.5040.04 IR7	0,00	20 897,00	-20 897,00
------------------	------	-----------	------------

Abschluss Umbau und Sanierung PH Jeuss für DV Juni 2023 geplant

Adoption des travaux d'aménagement et de rénovation du Home de Jentes prévue pour l'AD du mois de juin 2023

4123.5040.06 IR8	150 000,00	80 000,00	70 000,00
------------------	------------	-----------	-----------

1 Badezimmer im 2022 die restlichen Investitionen im 2023 geplant

1 salle de bains en 2022, le reste des investissements est prévu pour 2023

4125 Heim Courtepin / Home Courtepin

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference
-----------------	-------------	-------------	-------------------------

4125.5040.08 IR9	5 800 000,00	3 000 000,00	2 800 000,00
------------------	--------------	--------------	--------------

Kosten gemäss Architekt eingetragen, Bauabschluss für Jahr 2024 vorgesehen
Coûts enregistrés selon les informations de l'architecte, fin des travaux prévue pour 2024

4125.5040.09 IR10	50 000,00	0,00	50 000,00
-------------------	-----------	------	-----------

Abklärungen für Villa gemäss DV Entscheid im Juni 2022
Évaluations pour la Villa selon la décision de l'AD de juin 2022

4210 Spitex See / Lac

Konto Compte	Budget 2023	Budget 2022	Differenz Difference	
4210.5060.03 IR11	40 000,00	0,00	40 000,00	2 Fahrzeuge: Spitex Stützpunkte Gurmels und Haut-Lac/Vully 2 véhicules : antennes Spitex de Cormondes et de Haut-Lac/Vully

GELDFLUSSRECHNUNG

TABLEAU DES FLUX DE TRÉSORERIE

6. Plan-Geldflussrechnung / Tableau des flux de trésorerie planifiés

Geldflussrechnung - indirekte Methode Tableau des flux de trésorerie - méthode indirecte	Konten/Sachgruppen Comptes / groupes par nature	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021	
Betriebstätigkeit / Activité d'exploitation					
Jahresergebnis Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-) Résultat annuel du compte de résultats : Excédent de revenus (+), excédent de charges (-)					
	900 (+) oder (-)	0,00	0,00	-1 145 778,46	
+	Abschreibungen Verwaltungsvermögen Amortissements du patrimoine administratif	33 + 366 + 383 + 387	29 300,00	96 300,00	97 762,20
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow) Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation (cashflow)		29 300,00	96 300,00	-1 048 016,26	
Investitionstätigkeit / Activité d'investissement					
-	Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen Dépenses d'investissement du patrimoine administratif	50 + 51 + 52 + 54 + 55 + 56	-6 484 000,00	-4 004 526,00	-2 538 194,65
+	Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen Recettes d'investissements du patrimoine administratif	60 + 61 + 62 + 63 + 64 + 65 + 66 (ohne 6320.01)	0,00	0,00	0,00
=	Saldo der Investitionsrechnung (Nettoinvestitionen) Solde du compte des investissements (investissements nets)		-6 484 000,00	-4 004 526,00	-2 538 194,65
Geldfluss aus Investitionstätigkeit Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement			-6 484 000,00	-4 004 526,00	-2 538 194,65
Finanzierungstätigkeit / Activité de financement					
+/-	Zunahme / Abnahme Langfristige Finanzverbindlichkeiten Augmentation / diminution des engagements financiers à long terme	Δ 206 - 2069	0,00	0,00	-35 608,50

Geldflussrechnung - indirekte Methode Tableau des flux de trésorerie - méthode indirecte	Konten/Sachgruppen Comptes / groupes par nature	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement		0,00	0,00	-35 608,50
Veränderung Flüssige Mittel (= Fonds) Variation des liquidités (= fonds)		-6 454 700,00	-3 908 226,00	-3 621 819,41

(Übersicht = vor der Verteilung an die Verbandsgemeinden)
(Aperçu = avant répartition aux communes associées)

ANHANG ZUM BUDGET
ANNEXE AU BUDGET

8. Anhang / Annexe

Abschreibungstabelle / Tableau d'amortissements

Konto/Anlage Compte/immobilisation	Beschreibung Description	Ist Anschaffungs wert per État de la valeur d'acqui- sition au 01.01.2022	Buchwert Valeur comptable 01.01.2022	Zuwachs Augmentation	Abgang Diminution	Anschaffungs wert für Abschreibung Valeur d'acquisition pour l'amortisse-ment 2022	Abschrei-bungs-Satz Taux d'amortissement	Abschreibung Amortisse- ment 2022	Plan Wert (Buchwert) Valeur planifiée 31.12.2022 (valeur comp- table)	Zuwachs Augmentation	Abgang Diminution	Anschaffungs wert für Abschreibungen Valeur d'acquisition pour l'amort. 2023	Abschrei-bungs-Satz Taux d'amortissement	Abschreibung Amortisse- ment 2023	Plan Wert (Buchwert) Valeur planifiée 31.12.2023 (valeur comp- table)
4126.3300.40	Mietliegenschaft Per- sonalhaus/ Landwirtschaft Jeuss Immeuble locatif Maison du personnel/ agriculture - Jentes	272 100,00	272 100,00	0,00	0,00	272 100,00	10,03%	27 300,00	244 800,00	0,00	0,00	272 100,00	10,03%	27 300,00	217 500,00
4210.3300.60	Mobiliar (neue Räumlichkeiten Spitex Stützpunkt Gurmels) Mobilier (neue locaux de l'antenne Spitex de Cormondes) *	13 650,00	13 650,00	0,00	0,00	13 650,00	14,30%	1 950,00	11 700,00	0,00	0,00	13 650,00	14,30%	2 000,00	9 700,00

* Aktivierung nach Spitex Finanzmanual (nicht über Investitionsrechnung)

* Inscription à l'actif selon le manuel des finances de Spitex (et non pas via le compte des investissements)

9. Anhang / Annexe

Verpflichtungskreditkontrolle / Contrôle des crédits d'engagement

Verpflichtungskredite der Investitionsrechnung /Crédits d'engagement du compte des investissements

Konto Compte	Bezeichnung Description	Beschluss- datum	Beschluss- organ	Bruttokre- dit	kumulierte Ausgaben netto	Ausgaben	Ausgaben	Total	Brutto Restkre- dit
		Date de décision	Organe de décision	Crédit brut	Dépenses cum- ulées nettes	Dépenses	Dépenses		Crédit résiduel brut
					bis / jusqu'au 31.12.2021	2022	2023	bis / jusqu'en 2023	ab / à compter de 2024
4121.5040.01	Planungskredit Überbauung Holzgasse Kerzers Crédit de planification pour le projet d'ur- banisation de la Holzgasse à Chiètres	05.11.20	DV	92 000	3 797	15 000	-	18 797	73 203
4121.5060.01	Erneuerung des Speisesaals, der Innen- beleuchtung un dem Ersatz der Schlies- sanlage Rénovation de la salle à manger, nouvel éclairage intérieur et remplacement du dispositif de fermeture	04.11.21	DV	130 000	-	110 000	20 000	130 000	-
	Nachtragskredit Schliesssystem Crédit supplémentaire pour le dispositif de fermeture	24.06.22	DV	25 000	-		25 000	25 000	-
4122.5040.02	Anschluss Fernwärme Raccordement au chauffage à distance	04.10.18	DV	65 000	17 501	47 499	-	65 000	-0
4122.5040.03	Baukredit 1. Etappe Umbau Home du Vully Crédit de construction 1re étape des travaux de rénovation du Home du Vully	24.06.21	DV	500 000	-	500 000	-	500 000	-

Konto Compte	Bezeichnung Description	Beschluss- datum	Beschluss- organ	Bruttokre- dit	kumulierte Ausgaben netto	Ausgaben	Ausgaben	Total	Brutto Restkre- dit
		Date de décision	Organe de décision	Crédit brut	Dépenses cu- mulées nettes	Dépenses	Dépenses		Crédit résiduel brut
					bis / jusqu'au 31.12.2021	2022	2023	bis / jusqu'en 2023	ab / à compter de 2024
4122.5060.02	Kredit Antrag neuer Bus für das Home du Vully Demande de crédit pour l'acquisition d'un nouveau bus pour le Home du Vully	04.11.21	DV	70 000	-	70 000	-	70 000	-
4123.5040.04	Planungsarbeiten Umbau und Sanierung Travaux de planification pour la transformation et la rénovation	13.11.14	DV	380 000	9 529 103	20 897	-	9 550 000	0
4123.5040.05	Umbau und Sanierung Jeuss Transformation et rénovation Jentes Gebäudekomplex Jeuss (Fassade) Complexe de bâtiments Jentes (façades)	15.10.15	DV	9 170 000					
4123.5040.05	Erneuerung der letzten 4 alten Badezimmer, Anpassung Sicherheitskonzept WG 1. Stock und Sanierung Personalgarderobe	05.11.20	DV	262 000	100 870	161 130	-	262 000	-0
4123.5040.06	Rénovation des 4 vieilles salles de bains, ajustement du Concept de sécurité du 1er étage du logement collectif, et rénovation du vestiaire du personnel.	04.11.21	DV	230 000	-	80 000	150 000	230 000	-
4124.5040.07	Planungskredit An- und Umbau Heim Murten Crédit de planification pour l'extension et la rénovation du Home de Morat	1) 24.06.21	DV	620 000	-	-	-	-	620 000

Konto Compte	Bezeichnung Description	Beschluss- datum Date de décision	Beschluss- organ Organe de décision	Bruttokre- dit Crédit brut	kumulierte Ausgaben netto Dépenses cu- mulées nettes	Ausgaben Dépenses	Ausgaben Dépenses	Total	Brutto Restkre- dit Crédit résiduel brut	
					bis / jusqu'au 31.12.2021	2022	2023	bis / jusqu'en 2023	ab / à compter de 2024	
	Neu- und Umbau Home St-François Rénovation et agrandissement du Home St-François	08.06.17	DV	10 000 000						
4125.5040.08	Nachtragskredit Neu- und Umbau Home St-François Crédit supplémentaire pour la rénovation et l'agrandissement du Home St-Fran- çois	13.06.19	DV	3 500 000	3 953 119	3 000 000	5 800 000	12 753 119	746 881	
	Villa St-François Courtepin		DV	50 000	-	-	50 000	50 000	-	
4125.5040.09		24.06.22								
								-	-	
	1) Aufgrund Entscheid vom 30.06.2022 seitens Vorstand gestoppt								-	-

11. Anhang / Annexe

Finanzkennzahlen / Indicateurs financiers

	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021	Richtwerte	
1. NETTOVERSCHULDUNGSQUOTIENT	0,00%	0,00%	0,00%	< 100%	gut / bon
1. TAUX D'ENDETTEMENT NET	Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil der Fiskalerträge, bzw. wieviel Jahrestanchen erforderlich wären, um die Nettoschulden abzutragen. Cet indicateur renseigne sur la part des revenus fiscaux, respectivement sur le nombre de tranches annuelles qui seraient nécessaires pour amortir la dette nette.			100% - 150%	genügend / suffisant
				> 150%	schlecht / mauvais
2. SELBSTFINANZIERUNGSGRAD	29,59%	9,79%	-380,78%	> 100%	Hochkonjunktur / Haute conjoncture
2. DEGRÉ D'AUTOFINANCEMENT	Diese Kennzahl gibt an, welchen Anteil ihrer Nettoinvestitionen eine öffentliche Körperschaft aus eigenen Mitteln finanzieren kann. Cet indicateur renseigne sur la part des investissements qu'une collectivité publique peut financer par ses propres moyens.			80% - 100%	Normalfall / Cas normal
				50% - 80%	Abschwung / Récession
3. ZINSBELASTUNGSANTEIL	0,00%	0,00%	0,00%	0% - 4%	gut / bon
3. PART DES CHARGES D'INTÉRÊTS	Die Kennzahl sagt aus, welcher Anteil des „verfügbaren Einkommens“ durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum. Cet indicateur renseigne sur la part du « revenu disponible » absorbée par les charges d'intérêts. Plus la valeur est basse, plus la marge de manœuvre est élevée.			4% - 9%	genügend / suffisant
				> 9%	schlecht / mauvais
4. BRUTTOVERSCHULDUNGSANTEIL	28,73%	32,25%	33,94%	< 50%	sehr gut / très bon
4. DETTE BRUTE PAR RAPPORT AUX REVENUS	Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Cet indicateur renseigne sur le niveau de la dette et plus particulièrement sur le fait que ce niveau est raisonnable ou non par rapport aux revenus dégagés.			50% - 100%	gut / bon
				100% - 150%	mittel / moyen
				150% - 200%	schlecht / mauvais
				> 200%	kritisch / critique

	Budget 2023	Budget 2022	Jahresrechnung 2021	Richtwerte
5. INVESTITIONSANTEIL	13,54%	9,80%	6,58%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit / effort d'investissement faible
5. PROPORTION DES INVESTISSEMENTS	<p>Zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen. Cet indicateur renseigne sur l'effort d'investissement déployé par la collectivité publique.</p>			10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit / effort d'investissement moyen 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit / effort d'investissement élevé > 40 % sehr starke Investitionstätigkeit / effort d'investissement très élevé
6. KAPITALDIENSTANTEIL	0,07%	0,26%	0,28%	< 5% geringe Belastung / charge faible
6. PART DU SERVICE DE LA DETTE	<p>Mass für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin. Cet indicateur mesure l'importance des charges financières qui pèsent sur le budget et les comptes. Il renseigne sur la part des revenus courants absorbée par le service de la dette (intérêts et amortissements). Un taux plus élevé signifie une marge de manœuvre budgétaire plus restreinte.</p>			5% - 15% tragbare Belastung / charge acceptable > 15% hohe Belastung / charge forte
7. NETTOSCHULDEN IN FRANKEN PRO EINWOHNER	-114,54	-114,54	-117,22	< 0 CHF Nettovermögen / patrimoine net
7. DETTE NETTE I OU II PAR HABITANT EN FRANCS	<p>Diese Kennzahl hat nur beschränkte Aussagekraft, da es eher auf die Finanzkraft der Einwohner und nicht auf ihre Anzahl ankommt. Cet indicateur n'a qu'une valeur informative limitée. En effet, l'évaluation de l'importance de la dette doit davantage tenir compte de la capacité financière des habitants que de leur nombre.</p>			0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung / endettement faible 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung / endettement moyen 2'5001 - 5'000 CHF hohe Verschuldung / endettement important > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung / endettement très important
8. SELBSTFINANZIERUNGSANTEIL	0,14%	0,27%	-2,92%	> 20% gut / bon
8. TAUX D'AUTOFINANCEMENT	<p>Diese Kennzahl gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die öffentliche Körperschaft zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann. Cet indicateur renseigne sur la proportion du revenu que la collectivité publique peut consacrer au financement de ses investissements.</p>			10% - 20% genügend / suffisant < 10% schlecht / mauvais



RSL GNS
RÉSEAU SANTÉ DU LAC - GESUNDHEITSNETZ SEE



HOME
PFLEGEHEIME



EPITEX



FOYER DE JOUR
TAGESSTÄTTE



PUÉRICULTURE
MÜTTER-/VÄTERBERATUNG

AVEC NOUS CHEZ VOUS - MIT UNS ZU HAUSE

Spitalweg 36
3280 Murten

T 026 672 34 00
koordination@rsl-gns.ch